Twa: Bible for Galatians, Mark

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Mark

Chapter 1

1Aya ngamakankilo awwo mulumbe wa Jeesu christo mwana wa Lesza. 2Mbubonya mbochakalembwa kuli Isaya munsinsimi, ''Langa, ndatuma mutumwa okwangu kubushu bwangu uyo nguya kubamba inzila. 3Izwi lya omwi uompolola munkanda. 'b amba kabotu nzila ya Mwami; bamba nzila zyace zisuumete.'''4Johane wakaza, kubbizya munkanda no ku kamboola ilubbizyo ulo kusanduka koku lekelwa kwezibi. 5Cisi consele ca Judea na bantu bonsele b a mu Jerusalema bakaunka kuli nguyo. Baka bbizigwa kuli nguyo mumulonga wa Jordani, kulyaambili izibi zyabu. 6Johani wakali kusama i chikoti co boya bwe nkamela no lutambo lwecikanda kuzinguluka icibunu cace, nalimwi wakati kulya nkwikwi no buci bwamunkanda.7Wakaamba ukuti, ''umwi uyakuza munyuma yangu ukwete insana kwinda ndime; utwaazyo twempato zyace shelede kuzibika ansi noku zyangulula. 8Ndamu bbizya na meenzi, uwalo uya kumu bbizya no moza usalala.''9Cakacitka ukuti mumazuba awo Jeesu wakazila ku Nazareta ku Galilaya, nalo waka bbizya na Johani mumu longa wa Jordani. 10Ilyo Jeesu mbwa kazwida hye mumeenzi, wakabona jululya kajaluka mawalo moza waka seluka kuli nguyo uliinga ninzibi 11Izwi lyakazwa kujulu, ''Ndiwe mwanangu mwembezi ngumfwini. Ndikumfwini ceniceni.12Lino moza wakamweezya wamutwala munkanda. 13Wakali munkanda mazuba makumi one, kutepoolwa nasheteni. Wakali na banyama bamunkanda, nabalo bangelo mbubakali kumufutoocela.14Lino amani hye kwaangwa Johani, Jeesu wakaza mu Galilaya kwaambilizya umulumbe wa Leza. 15Waamba ukuti, ''ciindi cazulila, nabwalo bulelo bwa Leza buli amfwiifwi. Amusanduci nalimwi mushemi mumulumbe.''16Nakali ukweenda kumalimbali olwiinzi ku Galilaya, walo wakabona saimoni na Andulu bobunyina saimoni wakali kufusa ntangala mulwiinzi, nkaambo bakali bayambi. 17Jeesu wakaamba ukuti, ''kamuza, amuncili, nalimwi nyanda kumubika kuti mube bayambi babantu.'' 18Cokufwaana bakasiya matangala baka mucilila.19Jeesu mbwakendela hyeashoonto, wakabona Jakobe mwana mwembenzi wa Zebedee na Johani munyina; bakali mubwatu bakali koonga ndangala. 20Wakaita nalimwi bakamusiya sii Zebedee mu bwatu na basebezhi bace, bakamuncilila.21Lino bakaza mu Kapenaumu, bwakali buzuba bwe nsabata, Jeesu wakaunka mu Synagogo wakabaisha. 22Bakayowa mukuisha kwace, nkaambo wakali kubaisha mbuli umwi wabantu benguzu kutali mbuli abalembi.23Kuzwa wawo mulombwana mu Synagogo yabu wakanjidwa moza mubibi wakalila mukunga, 24wakaamba, ''Tucitibuti nobo, Jeesu wa Nzaleta? Hena waza kutunyonyona swe? Ndikuzukwidi mbubede. Ndiwe usalala wa Leza!'' 25Jeesu wakalailila shikazwa waamb a ukuti, ''Umuna nalimwi muzwe muli nyuyo!'' 26Moza nubibi wakamuwisha muzinga ansi no kuunka wamuzwa mulinguwo nokulila mukunga muneenene.27Bantu b onsele bakayoowa, nokuli buzya lwabo beni, ''ncinzi ici? kuyisha kupya kuli nenyuzu! Ulakozya nokulailila moza mubibi nawalo wamuvwa!'' 28Makani aamba nguyo akaunka mumasena monsele mumabazu amu Galilaya.29Nibakazwa mu Synagogo, bakaunka mun'anda ya Saimoni na Andulu, nabalo ba Jakobe na Johani. 30Lino nyina zyala Saimoni wakali laddi wakali kuciswa ntuntumanzi, bakamwambila Jeesu kaambu kace. 31Lino wakaza, wakamusuntula ne tashi wakamubusha intuntumanzi yakazwa, wakatalika kubafutoola.32Mangolezya nilyakabbila zuba, bakamuletela bonsele balwazi nabakanjilidwaabaffu. 33Cisi consele cakabunganina amulyangu. 34Wakaba silika bonsele bakali balwazi malwazi emishobo mishobo no kutanda abafu, pele taku nakaba zumizya ukwaamba bafu nkaambo bakali muzukwiddi.35Wakabuka cifumofumo nikwaali kusiyasiya, wakaunka kubusena bufukamete nokukomba. 36Saimoni nabaabo mbakali amwi bakamu kapoola. 37Bakamujana nalimwi bakaamba ukuti kuli ngoyo, ''Bonseele balakukapoola.''38Wakaamba ukuti, ''Atweende kumwi, tumuzwetunci ku masena azingulukide masi, kwaamba nakoko nkakambooce nakwalo. Nkakaambu kako nkundazwida kuno,'' 39Wakaunka monsele mu Galilaya kukambooko muma Synagogo noku tanda a bantu.40Sicinsenda wakaza kulinguyo. Wakamulomba ukuti; wakacooka ansi waamba kuli nguyo, ''kuti koyanda, nsalazya.'' 41Wakamufwida luzyalo, Jeesu wakamwaampa kutashi, wakaamba kuli nguyo, ''Ndayanda. Kosalala.'' 42Icokufwambaana cinsenda cakamuleka, wakaba kabotu.43Jeesu wakamucenjezya nalimwi nokumutanda wakaunka. 44Waamba kuli nguyo, ''Utambili muntu naba omwi ngutuambili, pele koya, ukalitondezya kubapaizi, nalimwi upe ukulisalazya ico ncakaamba Mozesi, cibe caano kuli mbabo,''45Pele wakaunka watalika kuya bumwaya zwi, kuti Jeesu takanjili linji masi pele wakaba mumasena ansi ncidi. Pele bantu bakaciza kuzila mumasena a siyani siyani.

Chapter 2

1Lino naakazyoka ku Kapernaum kakwiindidi mazuba mashoonto, kwakaviigwa kuti nkwaali ku n'anda. 2Lino banjiinji bakabungana cookuti kwabula busena, na kuba kumulyanzu, lino Jeesu wakaamba zwi kuli mbabo.3Bamwi batombwana bakaleta oomulombwana wakali yuminidi; bantu bone mbabakali munyamwidi. 4Nkaambo ticakali kukozeka kumulela kuli nguyo nkaambo kaa mabunga, bakacikkusha ciluli cakali aajulu ali Jeesu, lino bakajalula, bakooselemuna museme ngwaakali ladi mulombwana uuyuminidi.5Wakabona ulushomo lwabu, Jeesu wakaamba okuti kumulombwana, wakali yuminidi, ''mwanaangu, zyinyanyaano zyako zyalekelelwa.'' 6Nabalo balembi bakali shite mumona oomo, lino bakabayeeya mumyoyo yabu, 7''Mbubuti muntu mbinakozya kwamba munzila iili buya? Uyu wasampoola! Ngani uukozya ukelekelela ezyinyangoola pele Leza wechi?''8Ndilona lona Jeesu wakaba zukula muza ccibakali kuyeeya muli lwabo. Wakaamba kuli mbabo, ''ccizi ccimuyeeya buya mu myoyo yanu? 9Ccili cuubauba, nokwaamba omulomwana uyumindi, 'zyinyanyono zyako zyalekelelwa,' nakuba kwamba okuti, 'konyamuka, Koobweza museme wako weendi'?10Pele mumulao mulelede kuzukula okuti mwana oomuntu uli kwete nguzu munyika zyookulekelela iccinyanyoono,'' wakaamba kuli nguyu wakali yuminidi, 11''Ndaamba okuti kuli ndiwe, koomyamuka, koobweza museme, ookwako kooya ku n'anda yoko.'' 12Wakanya muka ndilyona wakabweza oomuseme, wakatalika kweenda kukuzwa mu n'anda mwakaali abantu, lino kutegwa ookuti boonsele balumbeezye Leza, nalimwi bakaamba, ''Taku nitwakali cili buya.''13Wakaunka nalimwi kufwiifi no lwiinzi, nalimwi mabunga akaza kuli nguyo, nalimwi wakaambila mbabo. 14Mbuli umbwakali kuya bweenda, wakabona mwana mu Levi wa Alphaeus kaashite kutente lya simutelo wakaamba kuli nguyo, ''koo ccilila.'' Wakaiyi muka nookumu ccilila.15Jeesu wakali kweta chookulya mu n'anda yasimuteko nalimwi naabatasalali boonsele bakalya naabalo basiciya bace, mbubona mbukali banjiiji baka muncilila walo. 16Lino balembi, ba Falisi, nibakamubona Jeesu unalya naa batasalali naumwi nabasimutelo, bakaamba kuli basiciiya bache,'' Bati nccizi ncaalida antoomwi nabasimutelo naba sicinyanyoono?''17Lino Jeesu nakauwa wakaamba kuli mbabo, ''bantu bayumu mbuli tayandi musilisi; pele bacisidwa mbaba yanda omwi. Hiboolede bantu balulamidi, pele basicinyanyoono.''18Lino basiciiya ba Johane naba Falisi baka liimya kulya. Bamwi bantu baboola nalimwi baamba kuli nguyo, ''ccizi basiciiya baka Johane na basiciya bama Falisi bala liimya, pele basiciya bakotabaliimyi?'' 19Jeesu wakaamba kuli mbabo, ''hena basi bwiinga bala konzya kulimya ba cili naa balo? mbubona nahwiinga nacili naa balo, tabakazya kulimya.20Pele mazuba alasika kuli nabwiinga ngiitibamu kkusha kuli mbabo, lino mazuba ayo banaliimya. 21Taku naaba omwi uuswaanganga cisani cinyowana ku cikulu kulu, nabooba cila zapuka kukuzwa kulincicho, cinyowana kuzwa kucikulu kulu, nalimwi cilaindila kuzapooka.22Taku naaba omwi uukozya oobika wani mulukoma lwa kale kale, cimwi ciindi cilatanta cakale kale naalimwi zyoonse zyobile wani nalimwi noolukoma zyisweengwa. Mucibaaka, wani munyowana ubikwa mulukoma lupya.''23Mubuzuba bwee sabata Jeesu wakaunka kwiinda mumyuunda ya maila, lino nalimwi basiciiya bakatalika kubweza eemitwi yamaila. 24Ba Falisi bakaamba kuli nguyo, ''koolanga, ccizi chibacitila eezyintu zyitali mumulao mubuzuba bweee sabata?''25Wakaamba kuti mbabo, ''Hena tamukabalidi kuti Davidi nakali kuyanda nalimwi kaazwidi inzala-lwache nali mwi nabantu mbakali naabalo- 26mbwaakaunka mu n'anda ya Leza Abiathar nakali mupaize munene, mbwakalya cinkwa a cipaililo, taku nicakali kuzumizigwa ookulya kumuntu naaba omwi ccita zyee abapaizi, nakuba kupa kuli baabo mbucili nowalo?''27Jeesu wakaamba, ''Sabata wakabambilwa oomuntu, kuleka ookuti muntu kubambilwa sabata. 28Naboobo, mwana oomuntu ngu Mwami, nakubaku sabata.''

Chapter 3

1Nalimwi Jesu wakanjila mu Synagogo, mwakali mulombwana wakalikwete intashi lyakali yuminidi. 2Bamwi bantu bakamuswena mufwifwi kuti babone na unamuponya mubuzuba bwe sab ata kutegwa bamupe mulandu.3Jeesu wakaamba kumulombwana waali uyuminidi tashi, ''konyamuka uimi awa akati kabo bonsele.'' 4Lino wakaamba kubantu, ''Hena cilulamete kabaamba incibotu mubuzuba bwesabata na kucita icibibi; kulufu na kujaya?'' Pele bakaumuna .5Wakalanga cakubazinauluka cabukali, wakakalala coobukali cokuhundilila mumoyo, ngona wakaamba kumulombwana, ''Kohungulula tashi lyako.'' Pona wakahungulula, mpna awo tashi lyace lyakahunguluka. 6Lino ba Falisi bakenda cokuhwambana kuyo ku Helodiani kumuyeyela uluhu.7Lino Jeesu nahiciya bacee, bakaunka ku lwi, lino mabunga mabunga abantu akamuchilila akalikuzila Galilaya namwi nabakakuzila ku Judiya 8nabamwi bakalikuzila ku Jelusalemu naba mwi nabakalikuzila Idumea nabakalikuzila mutala Jodani nalimwi nokuzinguluka Tylee nalimwi naku Sidoni. Lino nabakamvwa ihintu zyakali kucita, mabunga manji nji akaza kuli nguyo.9Lino waambila bahiciya kuti banjani kabwatu kashonto kalibambidi kuli nhuyo nkaambo kamakamu, kutegwa batamuhanikihi. 10Nkaambo wakaponya banji nji, nabobo bonsele bakalikwite amapezi bakaswena akumutambula bakali kuyanda kukwata .11Kuhumbwa ukuti myiya mibibi yamubona, banawa kumbele lyacee kukwila, kwana yaimba ukuti, ''uli mwana wa Leza.'' 12Wakabikila manu kuti batamuzukuli.13Waunka atala lecilundu, nakamana wakabaita abo bakalikuyandika, naboo bakaboola kuli nguyo. 14Lino wabasala bali inkumi nababili (mbakaulika okuti mbatumwa) kuti babe naguyo kwamana abatumi kuya bukamboka, 15ukuti abapi insana zyo kutanda ma daimona. 16Wakatondeka bali inkumi nababili: Saimoni, walo ngwakapa izina lya Petulo;17Jakobo mwana Zebedee, nalimwi Johani munyina wa Jakobo, walo mbakaulika inzina Boanerges, nkuti mbana bakuzuma; 18nalimwi Andileya, Filipo Barlholomew, Mateyo, Tomasi, Jakobe mwana wa Alphaeus, Thaddaeus, Simon mu Zealot, 19nalimwi Judas iscariot, ngutamwabi.20Lino wakaunka kumunzi nalimwi, imbunga yakaswangana nalimwi, cokuti bakakilwa kulya icinkwa. 21Lino basazinyina nibakamvwa inco, bakaunka asegwe kumukwata, nkaambo bakaamba, ''wakuzwa mumu zeezo.'' 22Lino balembi bakazila ku Jelisalemu, ''bakaamba, unjelidi Beelzebul'' nalimwi kwenda mubwedelezi bwama daimona ulankosha ma daimona.''23Jeesu wakabaita kuli nguyo nokubambila mutwambyo, ''mbuti Satani mbwacikohya kutanda Satani? 24Kuti na bwami bwandana bweni, ubo bwami tabukohyi kwima. 25Kuti n'anda yandana yeni, iyo n'anda tecikohyi kwema.26Kuti Satani walibukila weni, naliwmi nokwandana tacikohya kwimi, lino ati wasika kumamanino. 27Pele taku naba omwi wakalikohya ukunjila mu n'anda yo mulombwa ukwete nsana kubweza ihyintu hyace kanyina kumpambo kutanguna mulombwana ukwete insana, nalimwi nkukohyalikumbo mu n'anda yacee.28Kasimpe ndamwambila kuti, bonsele babishila mwana omuntu balalekelelwa, namasampu ngusha, 29Kuhyumbwa utukana muuya usalala taku natakalekelwa, ncibi citamani.'' 30Jeesu wakaamba bobu nkaambo kokuti bamwi kukanana, ''ukwete muuya mubibi.''31Lino babanyina naba banyina bakaboola kwimikila asengwe. Nikwana bamutuma kuli nguyo, kuti bamwiti. 32Imbunga yakankala nokuzinguluka nguwe nalimwi wakaamba kulinguyo, ''Banyoko nalimwi nabanyoko bali asengwe, nalimwi bakapola ndiwe.''33Wakabahwila , ''Hena mbabani bamama na ba cesu?'' 34Wakabalanga cakubazinguluka bakalishite cokuzinguluka nguyo nalimwi wakaamba, ''Kobona, aba mbabamama naba cesu! 35Onsele ucita uluyando lwa Leza, oyo ngumukwesu, naliwmi ngumucihyi, naliwmi mbamama.''

Chapter 4

1Nalimwi wakakanka kuisha kulwizi, namabunga mabunga akamuzinguluka. Wakasotocela mubwatu bwakali a lwizi, nalimwi wakankala muli mbubo. Mabunga onsele akali kucitoce lwihi. 2Wakabaisha zintu zhyinji mu twambya, mukuisha kwace, mbubobuya mbwakakanana kuli mbabo.3''Koswilizha! Mulimi wakaunka kukushanga mboto yace. 4Liya nakali shanga, ihimwi boto zhakalokela muzila, nalimwi bauni bakaza ku zhyiya. 5Imwi boto yakalokela amambwe, kwatal bulongo bunji. Kufwa hanya zhakamena, ikaambu kokuti insi tiyakali njilidi.6Iciindi izuba nilya kabala, cishango cakaneta ikaambu kokuti tiyakalikwete miyanda, cakauma. 7Imwi boto yakalokela mumanhwa. Mazhwa a kakomina nokucihakizha, nalimwi taku niyakazhala michelo.8Imwi iboto yakalokela munsi mbotu nalimwi yakazhala muchelo wakakomena nokuhola nalimwi yakahala makumi otatwe, makumi cisambomwe, aziindi zhili mwaanda.'' 9Lino wakaamba, ''kuliyoyo ukwete matwi anhwe, mumuleke anhwe!''10lino Jeesu nakalizhe weci, bonsele bakali mumbali mbali kuli nguyo nalimwi nabali kumi na babili bakamubuzha ku kwatikizha twaambyo. 11Lino wakaamba kuli mbabo, ''Kuli ndinwe mwapengwa kuhiba bulelo bwa Leza. Pele kuli babo bali ansengwe zhonsele zhili mu twaambyo, 12nabobo kuti balanga, ee balanga, pele ta baboni, nalimwi bobo kuti banhwa ee banhwa, pele tabanhwisha, naku babobo kuti basanduka naliwmi Leza unakoha ku balekelela.''13Lino wakaamba kuli mbabo, ''Hena tamukahwi kaambyo aka? Hena mbobuti mbomungamwahwa twaambyo tonsele utu?'' 14Mulimi ulashanga izwi. 15Abo mbababo bali muzila, oko izwi nkulishangwa. Lino nibali nhwa, Satani kufwahanya nasika nokulibweza izwi lyashangwa mulumbabo.16Nalimwi aimbotu yakashangwa a mambwe; mbabani, lino nibalinhwa izwi kufwanhana kutambola nokukomana. 17Lino tabakute muyanda mulimbabo, pele balazumanana kwakaindi kashonto. Nalimwi muciindi lino masukusha na mapezyo asika kujatikiha ku zwi, kufwahana kulekezha.18Naliwmi bamwi baka shangwa akati kamanhwa. Abo mbababo balinhwa izwi, 19pele kumapakasho a munyika nokuyandisha buubi nokulinyemuha kuzinto zhimwi kwakajila nokuyasa izwi, nalimwi taku nilyakahala. 20Abo bakashaangwa munsi bbotu mbababo bakalinhwa izwi, bakazumina nalimwi bazhala michelo, makumi otatwe, makumi cisambomwe, aziindi zili mwanda nokwinda.21Jeesu wakaamba kuli mbabo, ''Na mulaleta inyale mukati mukanda ula ibeka mucinzuma na munsi a bulo? ulaileta mukati nalimwi akwibika acibikilo cenyali. 22Kunyina cimwi cisisidwa citakahibwa, naliwmi kunyina maseseke atatakabonwa asengwe. 23Nakuti umwi ulekwete matwi anhwe, namumuleki anhwe!''24Wakaamba kuli mbabo, '' Namuswilili kuceco cimwanhwa, cipimyo ncibelesha ciyakubeleshegwa kuli ndiwe, zinjinji ziyakusanganyahwa kuli ndiwe. 25Nkaambu unsele ukwete, kuli nguyo uyakupengwa kunji, onsele utakwete, consele cekwete ula kanjangwa.''26Nalimwi wakaamba, ''Bulelo bwa Leza bule kohenye no muntu ushanga buto yace mubulongo. 27Ulalala masiku nalimwi ulabuka mu buzuba, nalimwi ibuto ilamena nokumene, pele tahe. 28Insi ilamanya maila njinga namweni: kulamene isinge, kwamana kutwi, ibuto ipindi kuku twi. 29Lino cishango ca pya, cakufwahanya ulabwezasika nkaambo kutebula kwasika.''30Nalimwi wakaamba, ''Tula bukohanyihi bulelo bwa Leza, kaambyo ci kinga twabelesha kusandulula? 31Ili buli imbuto ya ciyuni yuni, yalo, yashangwa, yalo nishonto ku mboto zhonsele zhansi. 32Pele, yashangwa, ilamima nokukomena kwiinda shishango sha mumunda, nalimwi ilapanga mitabi minene, kwaamba bayuni ba kujulu babambi zhitente zhabo mucihule cancico.''33Mutwaambyo tunji tunji mbuli kaka wakakanana mazwi kuli mbabo , mbubonya mbobali kunhwa. 34Takumakakanana kakutaku na kaambyo. Pele na kali weci, wakahisandula zyonsile kuli basiciya bace.35Mubuzuba, lino mangolezha nakasika, wakaamba kuli mbabo, ''Natunki kulubazu lunji.'' 36Nabobo ba kashiya bunga, kubwezilizha Jeesu na mbabo, mbubwena mbwakali bede, mubwatu. Kwali matu akali kuya anguwe. 37Ndinya ndiya musika wakatalika, mauwe akanjila mubwatu cakuti meezi akatezule mubwatu.38Pele Jeesu lwace wakali ku nkombo, wakali ladi acikalilo bakamubusha, okwaamba, ''Mwiiyi, hena tombwene kuti toyanda kufwa?'' 39Wakabuka, wakankalalila musika, nalimwi wakaamba kulwizi, ''Lumuno! Kalikana!'' Lino musika waka umuna, naliwmi kwakaba lumuno lunene.40Nalimwi wakaamba kuli mbabo, ncinzi nco mutenga? sa temucikwete lushomo?'' 41Bakazula buyofu bunji nokwaamba kuli umwi naumwi, ''Nguni uyu, nouba musikanalimwi no lwizhi lulamulemeka?''

Chapter 5

1Baza kumwi kubusena bo bwa ma Gerasenes. I ciindi Jesu ncha kazwa mubwatu, 2I chokufwambana baza kulinguyo kuzwa mu hyumbwe i mulombwana i walikwete i myoza mibibi.3I mulombwa i walikukala muhyumbwe. Taku i wakali kumukonzya kumutonto, ikutali nakuba nketata nali tambuhyaka ukumukama nako kumutontobeka. 4Wakangwa hindi hinjinji ne nkali nalimwi wakahikosola nketani. Nwnka nkalu taku wakali kokohya kumusha nakuba kumutontobeka.5Ibuzu bwamasiku na masikati mukati muhumbwe namunalundu. Wakali nalimwi wakali kosola nabwe atenda. 6Chiindi naka mubona Jesu alale, wakabali kuunka kulinguyo wakawa ansi katana sika kulinguyo.7Wakalila chokongoolola nezwi linenene, ''Nchinzi nchichite nobo, Jesu, omwana wa Leza? ndakulomba muli Leza lyace mwine, utampezya.'' 8Wakali kwamba kulinguwe kozwa mumuntu,iwe oza mubibi.''9Iwalo wakamubuhya, ''Ndiwani izina?'' Wakamuntwila, ''Izina lyokwandime Legion, nkaambu tulibanjinji.'' 10Wakamulomba nali chokwidiilika kute atamutanda kuzwa mu region.11Lino butanga bwengulube bwali kucela mumalundu, 12bakamulomba, kwamba ukuti, ''Kotamini mungulule; tunjili mulihyo wakazumizya.'' 13Nabobo wakahizumihya; myoza imibibi nokunjila mungulube, hyakaku nkulika nokunjila mu lwizi, ihili inga hulu hyobile ihengulube hyaka njila mulwizi.14Nalimwi bababo bakakali kusanina ingulube bakababika no kunka kukwaamba ichachitika mucisi ne nyika yonsele bakaunka kukubona ichali kuchitika. 15Lino baza kuli Jesu nalimwi bakabona muntu wakanjindwa bamufu, muntu wakanjilwa legion, walikadi awo, kasamidi nali nemizezo yokwa keshikani, nalimwi bakayowa.16Nababo bakabona icha likucitika kumulombwana wali njilidwe bumufu wakabambila chalikuteka mubulafu, nali bakabambila ihengulube. 17Bakatalika kumulomba ute abasiyi mulubaza lwaba.18Icindi nakali kunjila mubwatu, mulombwana lwali njidwe bafu wamulomba kuti babe amwi. 19Nabobo nalo Jesu wakakaka, nalimwi wakamba Kulinguyo, ''Kowunke kun'anda nakubantu bako nali ukabambili Mwimi nchakucitili, mbwa tondehya luhyalo.'' 20Lino wakaunka kuyabwamba ku Decapoli kuyabwamba hintu henene Jesu hachita kulinguyo, wonsele wakayawa.21Nalimwi Jesu nakakosola kunkumutaumwi mubwatu, inkamu njinji yakabungana nokumuzinguluka, mbakali nolwinzi. 22Umwi musololi wa mu sinagogo wezina lya Jayilosi wakaza, nalimwi nakamubona, wakawa kumatende akwe. 23Wakamulomba chokwindiiluka, kwamba, ''Mwana angu mushimbi uli afwifwi kufwa. Ndakulomba, koza umwape matashi okwako ambweni ulahwa kabotu nokupona.'' 24Lino wakaunka nowalo, nali nkamunene iyakamu chilila kufwifwi no kumuzinguluka.25Lino imukaintu iwakalikuchiswa bulwazi bwakalobolo ikwemwaka ikwana mwaka ikumi nemwaka yobili . 26Wakachiswa kwenga munjinji nakabasilisi bamwi nokusowala luba lokwache, chiindi chokubakata chokuhwa akabotu ichi lyazi chaunka kumbulo. 27Nakahwaona makani a Jesu waza munkamu nokukwata kucisani cokwace.28Nalimwi wakamba, ''Ikuti nanda kwata he kuchisani chokwache, ndapona.'' 29Ichindi nakamukwata, kalobola kakapona, nalimwi walihya ukuti mubili wapona kuzwa kamapenzi wokwace.30Jesu chokufwambana fwambana wali hibalusha mwine lokwache kwamba insana ihyakwace hyachoya kulinguyo. Nalimwi wakachebuka walanga mumabunga bunga wakamba, ''Ngana wakwata kasani chokwangu?'' 31Ibasiciya bakwe bakamba kulinguyo, ''Ikuti bakubunganidi, wambilachi, 'Ngani wakwata?''' 32Nalimwi Jesu wakalanga kuzenguluka kuti abone kuti ngani wacita.33I mukaintu, walichizukidi ichaka chitika kuli nguyo, watiya nokakankamanwaka, hyoka wali wala ansi kumbele lyokwache noklimwi wakamwambila i manenene. 34Wakaamba kuli nguyo, ''Muna angu mushimbi, lushomo lokwako lwakuponya. Koyamulumuno u laponesegwe muachi mapenzi okwako.''35Muchiindi nakali kwamba, ibamwi bantu bakazwa kubasololi ba sinagogo, nokwamba, ''Imwanako mushiimbi wafwa. Nchinzhi nchupezehyaumwiyi?''36Lino Jesu wakanhwa u ikambu kali kwamba, wakamba kumusololi wa sinagogo, ''Mutayowi. Kamushoma.'' 37Taku naba omwi ngwazumihya kumusangana kunze lya Petulo, Jakobe, nalimwi Jhani, i munyina Jakobe. 38Bakaza kun'anda ya musololi wa sinagogo nalimwi wakabona bantu bokwache bakalikusaba; no kulila chokusaba.39Ichiindi nakanjila mun'anda, wakabambila, ''Kulimbaba mwanyongaci nalimwi mulilaci? Mwana ta fwidi ona he.'' 40Bakamusoka. Nalimwi bonsele wakababika kumbali naliwmi wakabambila kuti nalimwi nokubwezasi omwana na banyina nabobo mbakali amwi, nokunka kwakali umwana.41Wakabweza tashi lyomwana mushimbi nokwamba, ''Talitha, koum!'' camba ukuti, ''Kana kasimbi kashonto, ndamba kulindiwe, kobuka.'' 42Chokufwambana fwambana mwana wabuka wakenda (nalimwi kakwete myaka kumi ne bili). Chokuzingisinzwa. 43Wakaba lailila cenguzu kuti taku ulede ukuheba yaya. Lino wakabalailila kuti apegwacilu.

Chapter 6

1Wazwa oko nokunka kuchisi caakokwabo, nababalo basiciya balimuchidi. 2Niyakasika nsabata, wakabaisya mu sinagogo. Mabunga mabunga abantu akamuvwa no kuzingwa, no kwamba ukuti, ''Ukukwisha kulibobu?'' Nkuli nkwakabujana?'' ''Ubumbusongo cii malele ciichitwa matashi okwache?'' 3''Hena oyu talingufwa la amupilama, mwana mulombwana wa Maliya nabalo banyina balombwa ba Jemusi a Joses u Judas na Saimoni? Hena banyina ibashimbi tabakoano?'' Balimvwi ukuti Jesu wabalubizhyizhi.4Jesu wakamba ukuti Kulimbabo, ''Musinsimi takwete bulemu, muchisi cho kwabo nakubasazinyina nomu n'anda yokwabo.'' 5Ecee capa ukuti atachiti mulimo munenene, nekuba bobo wabika matashi akwete kubantu bashontu nakuba ponya. 6Wazingwa kutashomeka kokwabo. Nakuba bobo waunka miminzi kokwiisha.7Wakabaita bali ikumi na babili nokubatuma babili babili, nokubapa nsana zyo kutanda myuuya mibibi, 8nokubambila ukuti kutabi nichiba co omwi caakubweza mumusinzo, chita musako-batabwezi cinkwa, na choola, na mali muntambo zabo- 9Basame he nkwabilo, nokuba bobo batasami hikobelo zyibili.10Wakamba kuli mbabo, ''Kufumbwa nganda, ndimwanjila, namuka mutinjiyo kamutana unka kuli nji. 11Kufumbwa munzi kabatamutambwidi, nikuba kumunvwida nimuzwa mubusena ume, namukunkumuni kasuko kumatende anu bube bukamboni kulimbabo.''12Baunka nokwambilizya ukuti bantu abasanduke. 13Wakatanda bafu banji nji, nokunanika balwazi benji nji mafuta nokubaponya.14Lino Heloda nakanvwa ukuti, lino zina lyakwa Jesu lyakazukulwa. Ibamwi bali kumwita ukuti, ''Johani mubizyi uli bukidi kuzwa kubafu, nchicho malili nihachitidwa muli nguyo.'' 15Ibamwi bali balikumwita ukuti ''Ngu Eliya.'' ibamwi bali kumwita uti, ''Musinsimi, ukonzhyena bamwi bakalekale.''16Lino Heloda nakanvwa wakamba ukuti, ''Hena tali Johani, ngunda kosola umuntwi uli bukide.'' 17Nkukaka Heloda wakatuma ukuti na mu kwati Johani no kumwanga mu nkolongo mukambo ka Helodiya mu (kamunyina Filipo mukazi), ookwacee walimukwati.18Johani wakambila Heloda, ''Tachili chibotu kuti ukwati mukamunyoko.'' 19Lino Heloda wakalala nokwamba ukuti ajaigwa, nikaba kachitakanzeki, 20nalo Heloda wali kutiga Johani; walikumuzukwidi ukuti muntu ululemidi usete kani, nikuba bobo wakamubamba. Nakamvwa kulinguyo wamubamba kabotu ,walikuvwa kuli nguyo.21Nibwasika buzuba bokwache bo kuzuya lwa wakachito bobwe nokutamba banene nene basikalumamba nabami bamu Galilaya. 22Mwana cee mushimbi Helodiya wakasika no kubazhyani na, chamukonda nchakachila Heloda nabalobanene nene. Mwami wakambila ka mushimbi, ''Kufumbwa nchatalombi ndakupa.''23Wakalumbila ukwamba, ''kufumbwa nchitaambi, hyonsele ndakupa, ndakupa ichimwi chisela chyobwami bwabgu.'' 24Waunka kuli nyina, ''Nokwamba ukuti noombe cee?'' wakamba, Muntwe wa Hohani mibizhyi,'' 25Chokufwambana fwambana wakoka ku mwami, wabuzhya, nokwamba, nyandukumpgwi, chalino, mutwi wa Johani mumbede.''26Nikubabobo mwami, wakapengana takumbwa ka kunga wamukasha chali chipangano chomulalilo. 27Lino mwami wakatuma sikalumamba okwache nokwaamba ukuti alete mutwi wa Johani. Lino sikalumamba waunka nokumukosola mutwe muntolongo. 28Nokuleta mutwi mumbali nokupa kashimbi, nakalo kashimbi kapa nyina. 29Basichiya nibakanvwa kuti basika nokubweza muntunta nokubika muchuumbwe.30Basiciya baza na Jesu nokumwambila nzhyiba kachitidi. 31Nalo wakamba kulimbabo, ''Kamuza kumwi kubusena mupumuni.'' bunji bwabo bali kunka nokuzhyoka, kabata kwete nechindi chokulya. 32Lino banjila mubwatu nokunka ku busena busisidwi.33Banji bwababo bababona nokubazukula, ababo babalikisha kuzwa mumadolopo, yako kwabo nokutanguna ukusika. 34Nibakasika achito, wabona mabunga mabunga nokabafwida nkumbu bali mbuli mbelele hitakwete mwembezi. Nokutalika ukwisha hinji nji.35Chindi nichakamana, basiciya basika kuli nguyo okwamba, ''Kuno nkukunkanda na chalo chindi chalimamidi. 36Kobatuma kwamba uti baunke kuminzi ilikufwifwi bakakulyulile hyilyo nokuti balye lwa bobeni.''37Wabambila, ''Amupe hyakulya balya.'' Bakamba kuli nguyo, ''Hena tunke tukauli hilyo hili mwanda yibili iyadinaliye hinkwa nokubapa ukuti balye? 38Wakababuzya mbabo, ''Hingaye hinkwa himukwete? Kamunka mukakubone,'' nibakabona, Bakamba ukuti, ''Hinkwa zyo sanwe ne nswi hibili.''39Lino walailila ukuti bantu bakale ansi mutubunga binga abwizu. 40Wabambila ukuti bantu bakale mutubunga bamwi mwana bamwi makumi ali musanu. 41Lino wakabweza tunkwa to sanwe ne nswi hibili, nokukomauma hinkwa nokupa basiciya kwamba ukuti nabalo bape bantu nokubakomawida nswi hibili.42Bonsele bakalya nokukuta. 43Lino babwezelela bufwefwe linga bwechinkwa, bazuzhya ikumi ne hibili, na bwalo bufwefwe linga abwenswi. 44Balombwana bali zhyuulu zhyili musanu mbubabo bakalya hinkwa.45Chokufwambana wakambila basiciya bakwe che kwamba ukuti banjile mubwatu nokunka kutala, ku Bethsaida, lino wakamwaisha makamu. 46Lino nibakaunka, waunka kudundu nokukoma. 47Nikwakasiya, bwatu bwali akati kalwizi, walo washede we cii anyika.48Kwasika musika bapengana cumayuwe nilya kasika iwoolo lyaa ne wakasika kuli mbabo, kayenda alwizi, walikuyanda ukubaindilila. 49Lino nibakabubona kayenda atala lyo lwizi, bakamba ukuti twabona mufu nokukwilila, 50Nibakamubona bapenga kama. Chakufwambana wakamba kuli mbabo, ''Nokubanyumya! Ukuti mutaligi ndime!''51Wanjila mubwatu, nomusika wakazima. Bazhingwa. 52Nikubabobo tabakamvisha chinkwa nchinchamba. Lino, myonza yabo yayuma.53Nibakazubuka, wasika kuchisi ca Gennesaret nonkunjila mubwatu. 54Nibakazwa mubwatu, nababo bakamuzukula kuti nguyo, 55bakazinguluka chisi chonsele bakabaleta bashisidwe kabalede amiseme konsele nkubakamvwa ukuti nkwabede.56Kufumbwa munzi, ngwanjila, niliba dolopo, nichibo chisi, babika banakazi muchisambalilo. Nokulomba ukuti bakwati chisani chokwakwe, bonsele bakakwata ba ponesegwa.

Chapter 7

1Bama Falisi naa bamwi balembi bazila ku Jelusalema bakamuzingolo walo.2Bakabona bamwi ba siciya kabalya cinkwa mumatashi abo asohwaani, ci ceco, kabatasambidi. 3(Mbuli bama Falisi nalimwi na ba Juda tabeelede kulya cita basamba mumatashi, nkaambo bakakwata kutunsiya nsiya twaba masololi. 4Bama Falisi naa bazila ku mushika tabalyi cita basamba beni, nalimwi balakwata izhintu izhimwi zhinji zhibatambula, mbuli kusazha inkomeki, mpoto, mbale zhe nsiliva, nokusalahya hyibalya.)5Bama Falisi na balembi bakamubuzha Jesu, ''Nkaambo ci basikiya bako tabeendi mutunsi nsiys twaba masololi, pele balya cinkwa kabatambidi mumatashi abo?''6Pele wakaamba kuli mbabo, '''Isaya wakashinshima kabotu kuli ndinywe niba shikupaupa. Mbubwena mbu cilembedwa, 'Aba bantu balandemeka a mulomo yabo, pesi myoyo yabo ili kule kule nambebo. 7Bakomba ndime ca buyo, balaisha milewo ku bantu ya buyo.'8Tamubambi milawo ya Leza nalimwi mulakwata kuhwambaana tunsiya nsiya twaa bantu.'' 9Nalimwi wakaamba kuli mbabo, ''Nkubotu buti kukaka imilawo ya Leza lino ulabamba tunsiya nsiya twako! 10Mozesi wakaamba, 'Kolemeka so na banoko,' nalimwi, 'Uyo ukanana zhibiibi kuli si nanyina cobeni unahwa.'11Pele waamba, 'Na musankwa waamba kuli si nanyina, ''Kuhumbwa lugwasho nduwaka citambula kuli ndime ku Corbon''' (kukwaamba ukuti, 'kupegwa kuli Leza'), 12Lino utakamuzumizha linji kucita icintu caka si naciba canyina. 13Ulabamba izwi lya Leza koyazha tunsiya nsiya tukwete utululi ansi. Nalimwi nazhezho zhintu nji zhikozhenya zhu cita.''14Wakaita mabunga nalimwi nokwaamba kuli mbabo, ''Kamuswiizha kuli ndime, nyoonse, nalimwi muhwe. 15Taku cintu cizila ansengwe cikozha ukusohwazha umuntu na canjila muli nguyo. Cita ico cazwa mu muntu cicikozha ukusohwazhi nguyo.'' 16Naa muntu ukwete matwi okumwva, komuleka amwve.17Lino Jesu nakasiya mabunga nalimwi wakanjila mu n'anda, ba siciya bace baka mubuzha kukwatizha kaambyo. 18Jesu wakaamba, ''Hena tamunamvwa nalino? Tamuna bona kuti kuhumbwa canjila mumuntu cizila ansengwe tacikozha kumusohwaazha walo, 19nkaambo tacikozha kunjila mumoyo wace, pele cinaunka mwida lyace nalimwi caindilila kukuzwa?'' Kukaambu aka Jesu wakali kwaamba kuti zyoonse zho kulya zhina salala.20Wakaambo kuti, ''Cizwa mumuntu ci cimusohwazha weni. 21Kuzila mumuntu, kukuzwa mu moyo, kuti mizeezo mibiibi, kulalika, bubbesi, bujayi, 22Bumambe, na makanze mabiibi, bubesi, mambonwa, matusi, kulinyemuzha, nokulisumpula, nobusilu. 23Izhi zhoonse zhibibi zhizila mumwena, nalimwi zhi zhi sohwanya umuntu.''24Wakabuka kuzwa kokuya nokuunka kubusena bwa ku Tyre na Sidon. Kuya baunka mu n'anda, nalimwi wakali kuyanda ukuti kuyabi nabo omwi umubona kwakali bede, na kuba boobo takali kukozha kusisika. 25Pele kuhwambaana mukaintu wakali kwete mwana ace mushimbi wakali kwete umuya mubiibi bakamuhwa wakaza nokuwa kumaulu ace. 26Lino mukaintu wakali mugiliki, Syrophoenician mushoko. Wakamulomba kuti amutandili myoza miibi ku mwana ace mushimbi.27Wakaamba ukuti kuli nguyo, ''Kamubaleka bana basaninwa. Kutaanguna. Tacili cibotu kubweza cinkwa cabana kucisowela ababwa.'' 28Pele wakamvwila nokwaamba kuli nguyu, ''Ee, Jehova, nabalo babwa bali munsi lye tebulu balya zhilosha abana.''29Wakaamba kuli nguyo, ''Nkaambo kaceco nciwakakanana, uli angulukidi kuunka, myoza mibiibi yakuzwa kumwana mushimbi.'' 30Wakabwela ku n'anda yace wakajana mwana uliladi a bulo, myoza mibiibi ya kuzwa.31Wakaunka nalimwi kukuzwa kubusena bwa Tyre, nalimwi nokuunka kwiinda ku Sidon ku lwizhi lwa Galilaya kusika ku busena bwa Decapolis. 32Bakaleta kuli nguyo umwi utahwi nalimwi wakali kukacilwa kukanana, nalimwi baka mulomba kuti atandabiki tashi lyace ali nguyo.33Nalimwi wamutwala kumbali kumukusha amabunga, wakabika minwe yace mu matwi, nalimwi wakamuhula nalimwi wakamukwata ku mulaka wace. 34Wakaluula mujulu, wakakambuka, nokwaamba ukuti, ''Ephphatha,''kukwaamba kuti, ''Kojalula!'' 35Ciindi comwi matwi ace akajaluka, mulaka wace wakaangululwa, nakamana watalika kukanana.36Jesu wakabashimwina kuti batambili naba omwi. Pele balo mbakashimwina kuti bataambi balo bazhikanana. 37Bakakata zhigwa, nokwaamba, zhoonsele zhintu wazhicita kabotu. Wakahwisha muntu watakali kuhwa nalimwi no utaambi wakamboola.''

Chapter 8

1Lino kumazuba aayo, kwakali alimwi mabunga mabunga, nalimwi kwakanyina caculya. Jesu wakabaita basiciya alimwi nakwamba buli mbabo, 2''Ndafwa luse ku mabunga nkaambo batololela kuba lyonse kwamazuba otatwe nalimwi kakunyina cakulya. 3Na ikuti ndibatandi ikuti baunke muminzi yabo kwabo kakunyina cakulya, inga bakuwizuka munzila.'' 4Basiciya bakamwiingula, ''Ncokuti ncotukonzhya kujana zinkwa zinji omuno munkanda zhobakozha kukuta?''5Wakababuzhya, ''Mukwete izinkwa zhongaye?'' Bakaamba, ''ciloba.'' 6Wakambila ncamu ikuti bakale ansi. Wakabweza zinkwa zili ciloba, wakalumba, akuzikomoona. Wakazipa kuli basiciya kutegwa bababili, abobo bakabila nkamu.7Alimwi bakalikwete ituswi itusyonto syonto, nalimwi naakamana kubaloombela, wakambila basiciya ikutegwa bababile mbubwena. 8Bakalya alimwi bakakuta, alimwi bakabwelela bufwangu bwahinkwa, twakali kuloka loka, zinzuma zincene zili ciloba. 9Bakali mbuli zyuulu zyone zyabantu. Elyo wakabatanda. 10Ndona ndona wakanji mubwatu na basiciya bakwe, elyo bakaunka kubusena bwa Dalmanutha.11Eelya ba Falisi bakaza nakutalika kuzumanizyana nalo, Bakasala kuzwa kulinguyo citondezyo kuzwa kujulu, ikuti bamusunke. 12Wakafulula cansana mumuuya nokwaamba, ''Ncinyamaci aba bantu basunu ncobayanda zitondezyo? Ncombeni ndamwambila, kunyina citondezyo ciya kucitwa kumazyalwana alino.'' 13Ono wakabasiya, wakanji mubwatu naliwmi, wakaunka kutala limwi.14Lino baasiciya bakaluba kutolelezya cinkwa. Bakanyina cinkwa naciba comwi mubwatu. 15Wakambika, akwaamba. ''Kamucenjela akulibambila kubumena bwa ma Falisi abumena bwa Heloda.''16Basiciya bakayeyezya benikuti nkambo tunyina kubwezya cinkwa. 17Wakazyiba, wakaamba kuli mbabo, ''Sena muyeye cakubula cinkwa?'' Sena tamunasyoma na kutelela? Sena myoyo yanu yakaziima?18Mulikwete meso, sena tamuboni? Mulikwete matwi, sena tamuvwi? Sena tamwibaluki? 19Lilya nendakakomona zinkwa zyosanwe kubantu bali hhulu zyosanwe, kwakazula syinzuma zya tyfwanyu twacinkwa tumwahwezelela?'' Bakaamba kuli nguyo, ''Ikumi azhybili.''20''Nendakakamona syinkwa syili ciloba kubantu bali syuulu syone, mwakabwezelela syizyumba zyatu tufwanyu syongaye?'' Bakaamba kuli nguyo, ''ciloba.'' 21Wakaamba, ''Sena nalino tamunavwisya?''22Bakasyika ku Bethsaida. Bantu bakokuya bakamuletele moofu akumulimba Jesu kuti amukwate. 23Jesu wakamukwata kutasyi akumutola kunze amunzi. Nakamusyipila mate kumeso wakamukwata, wakamubuzya, ''Sena ulabona naciba cintu cili coonsele?''24Wakalanga kujulu, akwaamba, ''Ndibona bantu bali mbuli syisamu syeenda.'' 25Nalimwi wakamukwata kumeso, muntu ooyo wakayalula meso akwe, meso akwe akayaluka nalimwi meso akwe akabona, nalimwiwakabona syintusyoonse kabotu kabotu. 26Jesu wakamutuma kuya kumunzi wace mwambila, ''Utanjili mu munzi.''27Jesu wakaunka naba siciya bakwe kumunzi wa Caesarea Philippi.Munzila wakabuzya basiciya bace, ''Sena ibantu bandamba kuti ndime ani?'' 28Bakaingula kabamba, ''Johani mubabatizi. Bamwi amba ukuti, 'Eliya,' nalimwi ibamwi, 'Nguyoolya umwi waba sinsimi.'''29Wakababuzya, ''Sena mwebo mwamba kuti ndime aani?'' Petulo wakamba kuli nguyo, ''Ndiyo kilisito.'' 30Jesu wakabacenjezya ikuti batambili muntu naba omwe.31Wakatalika kubaisya ikuti mwana muntu welede kupenga musyintu zinji, alimwi yakukakwa kubanene akubanene ba Filisite aba lembi nalimwi uya kujagwa, nalimwi mazuba otatwe uya kukubuka. 32Wakamba mulumbe cakusalazya. Lino Petulo wakamutola kumbali akutalika kumukalalila.33Pele Jesu wakacebuka kuli ba siciya bakwe nalimwi nokukalalila Petulo kwamba, ''Koza munuma yangu, Satani! Tobikili maanu kusyintu sya Leza, pele syintu sya bantu.'' Elyowakompolola mabunga abantu antomwe a basiciya antomwe, nalimwi wakabambila, 34''Nakuli uyanda kundicilila, welede kulikaka mwimi, abweze cicinkano, akundicilila.35Walo uyandisya bumi bwakwe uya kububula, walo usowa bumi bwakwe akambo kandime na akambo kamulumbe uyakubujana. 36Sena ciyokwanzi muntu wahuba nyika amana wakuluza buumi bakace? 37Sena muntu upanzi mukucincana abuumi bwakwe?38Kufumbwa ulaansoni akambo kangu amazwi angu muno muluzuba lwaba simamambe aba sizibi zinji, mwana a muntu uyakumuusa uyo muntu walo akusika munsana sya usyi antomi aba anjelo basalala.''

Chapter 9

1Wakambila ukuti, ''Cokusinizya ndaamba ukuti kuli ndinywe, kuli babo bayimvwi wano balo batakalumvwe lufwu kabatana bana bulelo bwa Leza ubwalo ubo bwakaza nensana.'' 2Nakainda mazuba ali cisambomwe, Jesu wakabweza Petulo na Jakobe nalimwi na Johani no lwace atala ecilundu lamfwu bakaunka lwabo beci. Ngona awo wakacinca ciwa kubushu bwabo. 3Mbachi zyokwace zyakabekoka nokutuba bu, zyakatubo kulinya ncaanda.4Lino Eliya na Mozesi bakalibonya kuli mbabo, nalimwi bakaliku bandika na Jesu. 5Petulo wakavwila nokwaamba ukuti kuli Jesu, ''Mwiyi, ncibotu ukuti katuli kokuno, nalimwi natuyaki malabba, abe atala yomwi njoyokwako, imwi nji ya Mozesi, imwi njiyaka Eliya.'' 6(Nakuba ukuti taku nakalikwete cokwaamba, nkaambo bakatiga.)7Kumbi lyakaza lyabahumba. Mumona umo mukumbi mwakazwa izwi, ''Uyu ngu mwanangu ngwinyandisha. Kamumvwa walo.'' 8Ngona, awo nibakalanga kuzungoka, taku nibakabona naba omwi ngucakali amwi, pele Jesu weci.9Nibakaseluka kuzila amulundu, wakabalailila ukuti taku muntu naba omwi welede ukwaamba ncabona cita he mwana omuntu wakubusiga kuli aba fwidi. 10Lino bakasunga makani lwabu beni, pele bakalyambozya lwabu benu ''kubuka kuzila kubafwu'' caamba ci.11Bakamubuzya ukuti, ''Nkaambo ci balembi baamba ukuti Eliya nguelede ukutanguna ukuza?'' 12Wakaamba kuli mbabo, ''Eliya wakaza kutanguna kuti abambi hintu hyonsele. Nkaambo ci ncinca kalembelwa kuti mwana omuntu welede kupenga mazuba oonse nokusulekwa? 13Pele ndaamba kwenu ukuti Eliya wakaza kale, nalimwi bakacita kufwumbwa ncibakali ukuyanda kuli nguyo, mbubona mbulya kalilembedwa kulinguyo.''14Nibakasika kuli basiciya, bakabona mabunga mabunga abazungulucidi, nalimwi balembi bakali kukahyanya nambabo. 15Mpona nibakamubona Jesu, mabunga mabunga abantu bakabotelwa naliwmi bakabalikila kuli nguyo nokumwanhya. 16Wakabuhya kuli basiciya bokwace kuti, ''Ncinyamaci ncimukahyanya nabalo?''17Umwi muntu amabunga abantu wakaingula, ''Mwiya, ndaleta mwana wokwangu kuli ndiwe. Ulikwete muuya mubibi umupa kuti atacikonhyi kukanana. 18Cilamukwata nokumuwala ansi, nalimwi ulazwa iyovwu kumulomo, wokukwenya meno okwace, nalimwi nokuyuminina. Ndakolomba basiciya bokwako ikuti bacigushe, pele bakakachilwa.'' 19Wakabaingula ukuti, ''Imwe nulunyungu, nimutashomi calampa buti iciindi cokukala nanywebo? Ciindi cilamfwu buti ncintinkali nanywabo? namumulete kuli ndime.''20Bakamuleta mwana musankwa kuli nguyo. Lino muuya niyakamubona Jesu, cokufwambana cakamuyuminihya walo. Uyu mwana wakawida ansi hokupupa icovwu ku mulomo wace. 21Jesu wakabuhya si, ''Kwaciindi cilamfwu cili buti kali bobuya? Ba si bakaamba ukuti, ''Kuzwa hee kubutete bwace. 22Cilamukwata nokumuwala mulilo na mumeenzi nokuyanda kumunyonyona. Na ulakonzya kucita hyonsele, kotufwida luhyalo no kutugwasha.''23Jesu wakamwambila ukuti, '''Na kuti kokonhya'? Hyonsele hintu hyubauba kuli yoyo ushoma.'' 24Cokufwambana si womwana wakalila cokupohya nokwaamba kuti, ''Ndashoma! Kogwasha kutashoma kokwangu!'' 25Lino Jesu nakabona mabunga abantu kabalikila kuli mbabo, wakolemanina muuya mubibi nokwaamba ukuti, ''Iwe cimumu iwe umuuya nutamvwi, Nadakwaambila ukuti, kokuzwa mulinguyo, nalimwi utakanjili linji muli nguyo.''26Cakakwila nokumuyumya ceni ceni kwamana nokukuzwa. Musankwa wakali kulibonya inga ulifwidi, banjinji bakali kwaamba ukuti, ''Ulifwidi.'' 27Lino Jesu wakamubweza netashi lyokwace nokumunyamuna mujulu, ngona awo musankwa wanyamuka.28Jesu nakanjila mu n'anda , basiciya bakamubuhya kumbali, ''Mbuti mbututakonhya kwatanda?'' 29Wakaamba kuti mbabo, ''Mushobo uyu tokonhyi kutanda cita hee kwiinda mumupailo.''30Bakakuzwa kuya nokwiinda mu Galilaya. Taku nibakayanda kuti nabo omwi azukuli nkubabede, 31mbuli mbwakali uuyisha basiciya bace. Wakaamba kuli mbabo, ''Mwana wo muntu uyakupegwa mumatashi abantu, nohmwi bayo kumujaya. Bakumujaya, kwakwinda mazuba otatwe uya kubuka na limwi.'' 32Pele taku nibakakamuvwa aka kaambu, nalimwi bakali kutiya kumubuhya.33Nibakasika ku Capernaum. Nakanjila mu n'anda wakababuhya, ''Ncinzhyi ncimwali ukwaamba?'' 34Baumuna hee. Kuli ceco ncibakali ukahyanya umwi nomwi nibakali ukuza munzila kabaamba ukuti ngani munene. 35Bakala ansi wakabompolola bonsele bali ikumi na babili antomwi nokwaamba kuli mbabo, ''Na kuli ukonhya kuba muntanzi, uya kuba mushslizi nokuba muzike wa bonsele.''36Wakabweza mwana mutete nokumwimika kumbele lyabu. Wakamubweza mumatashi ace nokubambila balo, 37''Kuli yoyo utambula mwana mutete muzina lyokwangu; uyo utambula ndime tatambuli ndime pele utambula yoyo wakantuma.''38Johani wakaamba kuli nguyo, ''Mwiyi, twabona umwi muntu utanda myuuya mibibi muzina lyokwako nabobo twamwimika, nkaambo kokuti tatucilili.'' 39Pele Jesu wakaamba ukuti, ''Mutamukashi taku naba omwi taku naba omwi utakacitilimulimo munene muzina lyokwangu nalimwi taku utakambi cibibi alindime.40Kufwambwa utali sonkondo nkukuti nasewbo nguwesu. 41Kuli yoyo ukupankapu ya meenzi uwo kunywa muzina lyokwangu nkaambo kokuti uli kuli Kilisito, cokusinihya ndaamba kuli ndiwe, uyo taku nankaka sowecelwa bulumbu.42Kufwumbwa ulebya umwi wabashonto baba bashoma mwaangu kwaamba balifwumpuli, ulelede kwangwa ibbwe munsingo nokuwalwa mulwazi. 43Natashi lyokwako lyakulebya, kolikosola. Ncibotu ukuti ukanjile mubumi butamani nokulema kwiinda ukuti ukanjili mulilo, kwinda ukukwata amatashi obile. 44Mwalo umo mahungu abo mwatakafwi, nalimwi mulilo tokacimi.45Na cimpala cokwako cakutwala ukubisha kocikosola, ncibotu ukuti wanji ubilema mubumi butamani kwiinda kokwete cimpata zibili nalimwi wawalwa mumulilo. 46Mwalo umo mahunyu abo mwatakafwi, nalimwi mulilo takazimi.47Na meso okwako akutola kucinyonyono, kolikusha. Cili kabotu kuti ukanjile mubulelo bo Mwami neliso lyomwi kwinda kokwete meso abili no kuwalwa mumulilo. 48Mwalo umo mahunyu abo takafwi, nalimwi mulilo tokazimi.49Muntu wonsele uyakubelesegwa nomulilo. 50Mwino mubotu, na mwino wasabuluka, mbubuti mbukonzhya kuba mwimo nibeni amukwati lumuno kuli umwi aumwi.

Chapter 10

1Jesu wakazwa kubusena nokwinka kubusena bwa Judiya kutala wamulonga Jodani, nalimwi mabunga abantu akaza kuli nguyo. Wakalikubaisha nalimwi, mbwakalizibidi. 2Ba Falisi bakaza kuli nguwe nokumusunka nalimwi nokumubuzhya, ''Sena cili kuti muhimi alece mukaintu wo kwace?'' 3Wakaingula, ''Sena Mozesi wakalailila kuli ndiywe?'' 4Bakaamba, ''Mozesi wakazumihyo kuti alimbi lugwaliulo kulekana nokumutanda.''5''Nkaambu kakuyuma myooyo yangu ncakalembe mulawo,'' Jesu wakaamba kulimbabo. 6''Pele kuzwa kumatalikilo amalengelo, 'Leza wababamba balombwana no mukaintu.'7'Mulikaka kaambu mulombwana ulakasiya si nabanyina nokukatila mukaintu wokwace, 8nalimwi bobile baba nyama yomwi.' 9Nabobo Leza ncaswanganya antomwi, taku muntu welede kucandanya.''10Nibakali mu n'anda, basiciya bakamubuzya kuli ceci nalimwi. 11Wakanana kuli mbabo, ''Uleka umukaintu wokwace nokukwata umbi, ati wacita bumambi kumukaintu. 12Na wamuleka musankwa wokwako nokukwatwa kunusankwa umbi, ati wacita bumambi.''13Kumana bakaleta bana batete kuli nguyo kuti abampi, pele basiciya bakalalila. 14Pele Jesu nakaziba ukuti, wakabakalalila nokwaamba kuli mbabo, ''Namubaleci bana bazi kulindime, nalimwi mutabakashi, nkaambu bulelo bwa Leza buli kulimbabo balimbulibo.15Cokusinihya ndaamba kuli ndinywe, kufumbwa uyo utakatambuli bulelu bwa Leza kulinga mwana mutete takanjili.'' 16Kumana wakabweza bana batete mutashi lyokwace nokubaleleka nokabika matashi ali mbabo.17Kuzila wawo nakatalika lwendo lwace, mulombwana wakalukancila kuli nguyo nokumufwugamina nakumubuhya, ''Omwiyi ubotu, ndacita buti njani bumi butamani?'' 18Jesu wakaamba, ''Ino ulandamba buti ati umululami? taku ululami cita Leza weci. 19Mulizikwidi mulawo: utajayi utaciti bumambi, utabbi, utalenjeleli umwi kaambu, utabeji, lemeka so nanyoko.'''20Mulombwana wakaamba, ''Mwiyi, ihi hintu hyensele ndakahilemeka nindakali umukubusi.'' 21Jesu wakamulanjisha nalimwi wakamufwuna. Wakaamba kuli nguyo, ''Comwi cintu ncutakwete. Welede kuuhya hyonsele hyukweete nokupa abacete, uya kukwata lubono mukati ke julu. Lino koza, ncilila.'' 22Nkaambo kakambu aka walanjika cokusa wakaunka uli tyompwedi, nkaambu kokuti wakalikwete lubono lunji nji.23Jesu wakacebuka awo nokukwaamba kuli basiciya bokwace, ''Mbuyumu yumu buti bobo bahubidi kunjila mulelo bwa Leza!'' 24Basiciya akabahinga ali yaya makani. Pele Jesu wakabamba kuli mbabo nalimwi, ''Nobana nciyumu kunjila mubulelo bwa Leza! 25Ncubauba ku nkamela kunjila muliso lyeyeti kwiinda ku muntu uhubidi kunjila mubulelo bwa Leza.''26Bakahimya maninji nokwamba kuli umwi nomwi, ''Alo kuli batakafwutuci?'' 27Jesu wakabacebuka nokwaamba, ''Naku bantu nciyumu, pele kuleka kuli Leza. Hintu hyonsele hyubauba kuli Leza.'' 28Petulo wakatalika kwaamba kulimbabo, ''Langa, twakasiya hintu hyonsele nokucilila ndiwe.''29Jesu wakaamba, ''Cokusinihya ndaamba kuli ndiywe, taku nabo omwi utakasyi n'anda basazinyina balombwana, basazinyina bakaintu, banyina, si, bana nenyika nakambu kokwangu umakani nomulumbe. 30Kuli yoyo utatakatambuli hiindi hili umwaanda kwaciindi cino munyika iyi: maanda basazima balombwana basazima bakaintu baama, bana nalimwi ne nyika, namapenhi, nalimwi munyika iza, nobumi butamani. 31Pele banji nji batanhi bayakuba cabacalihi, pele bacalihi balakaba batanhi.''32Kabaya bwenda munzil yunka ku Jelusama, Jesu wali kumbele lyabu. Basiciya bakahingwa, kuli babo bali baciindi munsi lyabu nokuyowa. Jesu wakabatola ambali bali ikumi nababili nokubambila citicitiki kufwambana kuli nguyo. 33''Amubone, tulaya ku Jelusalema, mwana omuntu ulakabwa kubapaizi banene na balembi, bayaku mubeteka colufwu nokumupa kuli ba masi. 34Bayakumusampola, baya ku musipila mate, ali nguyo, baya kumukwibbala. Nokumujaya. Pesi kwakwinda hee mazuba otatwe uya kubuka.''35Jakobe na Johani, bana ba Zebedee, bakaza kuli nguyo nokwaamba kuti, ''Mwiyi, tuyanda ukuti utucitili kufwumbwa ncitutalombi.'' 36Wakaamba kulimbabo, ''Ncinzi ime ncimuyanda ukuti mucitili?'' 37Bakaamba ukuti, ''Kotuzumihya tukali nobo uko kusetekani, umwi kutashi lelulyo umwi kutashi lyecimonsho.''38Pele Jesu wakabaingula, ''Tamucizukwidi ico ncimwamba. Seana mulakonhya kunywida mukanywido nkwinkanywidi sena mulakohya kupapaticigwa mumapenzi ngwinkakapatizigwe?'' 39Bakaamba kuli nguyo, ''Tulakonhya.'' Jesu wakambila ukuti.'' kanywido nkwiti ngwidi, nanywebo mulakanywida, nolubbizigo ndwinti nkabbizigwa, nanywebo mulabbizigwa. 40Uyo ukala kutashi lyokwangu lyalululyo nakuba kutashi lyecimonsho sili ndimwe himpa, pele ncicababo bakabambilwa.''41Akati kabamwi abo bali ikumi basiciya, nibakamvwa aya bakatalika kulemanina Jakobe na Johani. 42Jesu wakabaita kokwace nokwaamba, ''Abo balyaamba ukuti mbasololi bamasi, bakasebezya nsana kuli mbabo43Pele tacikabi bobo akati kanu. Uyanda ukuba umanene akati kanyu welede kuba muzike, 44uyo uyanda kusolola kuli bonsele welede kuba umuzice. 45Nkaambo mwana omuntu tazidi kubelecelwa , pele kubelekela, no kupa bumi bwace kuti cibe cishomehyo cabanji nji.''46Bakaza mu Jeliko naba siciya mabunga, mwana Timaeus, Bartimaeus, wakali umofwu mulombi, wakala kaimbali eyenzila. 47Nakamvwa ukuti ngu Jesu wa Nzaleta, wakatalika kongolola nokwaamba, ''Jesu mwana Davida, komfwila luse!'' 48Banji nji bakatalika kubwekela umofwu mulombwana, nokwaamba ukuti umna. Nalimwi wakongolo cokupozomoka ''O mwana Davida, mbela no luhyalo.''49Ngona walilisha ceni ceni, ''Mwana Davida, mfwila luse!'' Jesu wakaima nokwamba ukuti namumuleti. Bakamompolola mulombwana mofwu, nokwamba, ''Koyuma! koyimuka! ulakwita.'' 50Wakasowa cibaci cokwace ambali, nokunhyola, wakaza kuli Jesu.51Jesu wakamwingula, no kwamba ukuti, ''Ncinzi ncuyanda kwaamba ukuti nkicitili?'' Mofwu wakaamba, ''Mwiyi, nyanda kutambula kubona kokwangu.'' 52Jesu wakanana kuli nguyo, ''Koya. Lushomo lokwako lwa kuponya. ''Cakufwambana, mpona awo wakabona nalimwi, nakumucilila munzila.

Chapter 11

1Nibakaza ku Jelusalema, kabalikufwafwi ku Bethphage na ku Bethany nokumulundu wa Oliva, na Jeesu watuma basichiya babili 2nokwamba kuli mbabo, ''Kamuya mumunzi ngutu bambene amwi. Mwakanjilamomo, kujana kambongolo aka katanata ntidwe. Nokukangulula no kukaleta kulindame. 3Umwi nawamubuzhya ukuti , 'Nchinzi nchi muchita obuya?' amumwambili kuti, 'Mwami ulakayanda chokufwambana nalimwi unaka jola.'''4Baunka nokukajana kambongolo kakanjidwe mulyango anze munzila, nalimwi no limwi bakangulula. 5Bamwi bantu bakalimuwi nokwamba kuli mbabo, ''Muchitacii, nokukangulu kambongolo?'' 6Bakamba kulimbabo Jesu mbwaka bambila, nalimwi bantu bakaleka ukuti baunke nzila yabo.7Bakaleta kambongolo kuli Jesu basowaila zhisani alinkako wakakala, nokukakala. 8Bantu banji nji bayala zisani munzila, ibamwi bakosaula imitabinji njibali kutemama mumyunda. 9Abo bakamutangunina unkanababi bakali muchiindi, bakongolola, ''Hosana walelekwa uboola muzina lyo Mwami. 10Bwaulikwa bwami busika muzina lyatata Devida! Hosana usumpukidi!''11Lino Jesu wanjila mu Jelusalema nokunjila nuntempele nokula ngalanga, nkaambo ciindi chalimanidi, waunka ku Bethany na baali ikumi nababili. 12Ibuzuba bwa kachilila nibalikuzwa mu Bethany, walifwidi nzala.13Lino nakalanga alale wabona chisamu chomukuyu chakakwete amatuvu, waunka nokubona ukuti ngulajana michelo kuli nchicho, nakasika, nokulanga, wajana taku mutuvu alo, nabobo tichali chindi chankuyu. 14Wakaamba kuli nchicho, '' Taku uya kulya muchelo nalimwi,'' Nabalo basichiya bakamvwa.15Baasika ku Jelusalema, nokunjila mu tempele wakatika nokubatandila anze basambazi nabasikula mu tempele. Wakapindamuna matebulu nabasikuchincha amaali nehyuna hyababo balikusambala inkwi limba. 16Taku nabaomwe ngwakazhumizhya kunjizhya mu tempele kwamba ukuti asambali.17Wakashano kwamb, ''Hena takutembedwi, 'in'anda yangu iya kwabwa ukuti ni n'anda yo kupaila nyika yonse'? 18Bapaizi nabalembi bamvwa mbwakali ukukanana, balikuyandaula inzhila yo kuti bamujai. Balalimutijidi mabunga mabunga a bantu balizingidwi kwiisha kokwache. 19Imangolezhya nakasika, bakazwa mumunzi.20Nibakenda imafumo fumo, babona ukuti chisamu chamukuyu chiliyumidi nemiyanda. 21Petulo waiboluka nokwamba, ''Mwiyi, kolanga! chisamu chomukuyu nchiwakasinganya chayuma.''22Jesu wabaingula, ''Amushome Mwami Leza. 23Nchobeni ndamwambila ukuti kufumbwa ukonzhya ukwamba kumulundu, 'konyamuka ukaliwale mulwizi,' kuti katazumbazhyi mumoyo wache nokushoma ichonchamba chiya kuchitika, icho nchaamba ichonchaya kuchita Leza.2426Nabobo ndamwambila: ichili chonsele nchi mwalomba nokubuzhya, amushome ukutimulatambula nchicho, chiyakuba chanu. 25Naimuka nokukomba, nobo welede ku kekelila nomwi, naalo si ulikujulu ulamulekelela milandu yenu.''27Bakasika ku Jelusalema nalimwi. Lino Jesu nakali kwendenda mu tempele, na bapaizi banenewa, balembe, nabalupati pati bakaza kulinguyo. 28Bakamba kulinguyo, ''Insana ch nzhu chisheya ihintu, ngani wakakuvumihya kuti kohichita?''29Jesu wakamba kulimbabo, ''Nambebo ndamubuzhya mubuzhyo oomwi. Amungambili nambebo ndamwambila hinchisha hehi hintu. 30Lino lubizhyo lwa Johani, lwahila kujulu naku bantu? amundingule.''31Bakalyambauzhya lo kwabo beni nokuzumanikizhyanya nokwamba ukuti, ''Natwambe, 'luzwa kujulu,' ulatwambila, 'Ino nkaambo chiitamushomi?' 32Nakuti twambi, 'Kuzwa ku bantu,'....''Baliligidi bantu, bonsele balizilidwe ukuti Johani musinsimi. 33Bamuvwila Jesu mokwamba ukuti, ''Tatuzhi.'' Jesu wakamba kulimbabo, ''Nembebo nsimwambili insana mhinchi shahehi hintu.''

Chapter 12

1Lino Jesu watalika ukubaisha twambyo. Wakaamba, ''Mulombwana wakashanga munda wamasansa, lubumbu kuzingolingolosha limwi nokusha icindi choshimena waini. Nokupa munda mumata balimi nalimwi wakaunka mu sinzo wakwache. 2Muchindi cibotu, wakatuma muselehi wache kuba kubalimi bamasansa kuya kukutambula michila yamasansa. 3Nabobo baka mubwaza, nokuma, bamutanda kutaku ne nchakwete.4Nilimi wakatuma nomwi musebehi wache, nalimwi bakamuma chokumuchisa mumutwe wache mukumupenzya ichiyahya nensoni. 5Wakatuma nalimwi, nali uwalo ngu bakajaya. Bakampezya mbuna mbubaka pezya banjinji, mbubakapezya abamwi kuma bamwi nokujaya abamwi.6Kwashala womwi ulede ukutumwa, mwana ce ufwinwa wece. Wakalingu wamamanino okotuma kuli mbabo. Wakaamba, 'Baya kumulemeka mwanagu.' 7''Balo bali bamasansa bakamba ku umwi, 'Uyu ngulya izina. Koza, atumujani, lino lokono lulaba lwesu.'8Bakamukwata, no kumu jaya, nokumusowa insengwe omunda umasansa. 9Nakubobo, cinzi chati aciti namweni muunda wamasansa? ukuza no kunyonyona abalimi bamasasa nali uyakapa munda wamasasa kulimwi.10Hena takunimwakabala malembe? 'Ibwe ndibakakaka ndilya njiyaka nintalisho. 11Aya kazila ku Mwami, nalimwi ndiyandisye mumenso esu.''' 12Kuzila wawo bendelezi be ce Juda Jesu nkaambo bakahwa ukuti kwaamba kokwace kwakali kotwambyo ku kukwatilihya mbabo nilime bakatinga no kukankama mabunga mabunga nababa aba musiya nokunka kulele.13Nalimwi bantu bamwi baba aba Falisi na ba Helodi kulinguwo kwa kumukwata nakuzwi. 14Chindi nibakaza, bakamba kuli nguyo, ''Mwiyi, tolihi kuti tosubaike muzezo waumwi namwi tusuleke bantu. Akati kobo nchambine ulaisha bantu mbuli Mwami. Ihena chiluleme kupa kulikaisala musonko napepe hena tupe na tutapi?'' 15Nalimwi Jesu wakazukwidi ukuti mbubasi kupaupa ameso wakamba kulimbabo, ''Nkamboce mulasunka? Kamundelela mali nabobo ndakonhya kwalanga.''16Bakaleta lyomwi kuli Jesu. Wakabambila ukuti, ''Cikozyano chakani nobulembo mbwakani?'' Bakaamba cha, ''Caesar.'' 17Jesu wakamba, ''Kamupa kwa Caesar ihintu hyo Caesar, nalimwi nehya Leza kuli Leza.'' Bakazingwa hyakali ukali kukanana walo.18Nalimwi ibasaduke, mbubakamba ukuti takububuke bwabafu, bakaza kuli nguyo. Nokumubuhya, nokwaamba, 19''Mwiyi, Mozesi watulembele ikuna mungyoko, 'Na munyina wafwa nakusiya mukaintu munsi lwanu, kwatakwete mwana, umwi munyina abweze mukamunyina, kuyuna izina ilyomunyina.'20Kwakali bobunyina ciloba; okutanguna wakabweza mukaintu nalimwi wafwa, kutasiya no mwana. 21Nalo wabili wamubweza nalo wafwa, kutasiya mwana, nalo watatu chitu chomwi. 22Boonsele bali ichiloba bakafwa kakutaku nomwana. Kumamani a hyonsele, nalo mukaintu wakafwa.'' 23Kubuke bwabafu, bakubuka nalimwi, ngani utakabe mulunyache? Nkambo kukuti boonsele bali eciloba bakali mukwete.''24Jesu waamba, ''Hena utu otutwambyo ntumulubihya, hena tamwazukwidi malembe nenguzu hye Leza? 25Lino bakubuka kuzwa kubafu, tabakwati nakuba kukwatwa bakube inga mbanamba njinji ikujulu.26Pele kukwatilihya bubuke bwa bafu, hena taku nimwalilanga mwibuku ilya Mozesi, ichakachitika kuteyo, Leza mbwakamba kwace kuti ndime Leza wa Abraham namu Leza wa Izeki nomwi nale wa Jakobe'? 27Tali Leza wabantu bafwidi, pele ngwa bantu ba pona. Mulibisi hya.''28Umu wabalembi wakasika nokuhwa mubandi wabu; wakabona ukuti Jesu wakavwala kabotu. Nalimwi wakamubuzhya, ''Mulawo ce uyinda kumilawo yonsele?'' 29Jesu wakaingula, ''Uyandika kubaala ngoyu, 'Kohya, Izilaili, Mwami Leza wesu, mwa ngumwi. 30Welede kuyanda Mwami Leza wano moyo wako onsele, no muza wako onsele, nemezezo yako yonsele nalimwi nenguzu hyako hyansele.' 31Imulawo wabili nguyoyu, 'Koyanda simukoba nyoko mbubuna mbuliyanda omwine.' Taku unji mulawo mune kwinda yeyi.''32Mulembi wakaamba, ''Mwiyi, Mubotu! wakamba choku sinezya kuti Leza ngumwi, nalimwi takuunji kunzo kuli nguyo. 33Komuyanda nomoyayo wako onsele ne nalimwi nokutelela nalimwi namunsana, hyako hyonsele nalimwi nomwi nasimokobonyoko mbuna mbuliyanda nchilayandi kubala ciluzyo nomulumbe owakutenta.'' 34Chindi Jesu nabona ukuti wapabwinguze bulikabotu, wakamba kulinguyo, ''Hena tolikulele no bulelo bwa Leza.'' Nakamana, taku umba wakali kukohya kumubuhya limbi Jesu.35Chi Jesu nakali kwisha mu tempele, wakaamba, ''Amu balembi bakaamba kuti hena Jesu mwana wa Davida? 36Davida mwini lokwache, mu moza usalala, wakaamba, 'Mwami wakamba ku mwami wanhu, ''Lwangu kusikula mbiki basinkondo nyoko kunsi amaula ako okwako.''' 37Davida mwini lokwachi wambai 'Mwami,' hena mbuti Kilisito mbwakohya ukuba mwana wa Davida?'' Nkamu i bantu banji yakomana nikanya kuli nguyo.38Mukwisha kokwache Jesu wakaamba, ''Kamu chejila kubalembi, bayanda kuyabwenda mbuli babbi namwi no nokuya bwanzingwa mumasambalilo, 39Nalimwi balikwete hunahyabulemu mu sinagogo nalimwi nubusena nobusena mulembwa mapobwe. 40Nabobo batalika kunyanga bamukabafu namanda, nokupaila mipailo milanfu kubantu kuti bababoni. Aba balombwana bayakusuleekwa kunene.''41Lino Jesu wakala ansi balunga na kanzuma kenilumbo musena bwa tempele; wakali kulanga bantu mbuli kubika mali mukanzuma. 42Lino mukamufu muchote wakaza wabika tushelene tobilo, tutakwete ubulemu bunjinji.43Wakainta basiciya bokwache nakwamba kuli mbabo, ''Nchombini ndamwambila kuti, uyu mukamufu wabika kwinda boonsele aba babika mukanzuma komulumbo. 44Kuli babo boonsele bapa hibalikwete.Pele uyu mukamufu, wabika kuzwa mubupushi bokwache, wabika onsele mali ngakali kuponene.''

Chapter 13

1Mbuli Jeesu mbwakali kuya abwenda kuzwa ku tempele, uumwi waba siciiya bace wakaamba ookuti kuli nguyo, ''omwiiyi, koolanga ku mabwe mabotu naa mayaka mabotu!'' 2Walo wakaamba kuli nguyo, ''Hena ulaabwene mayake oonsele aya maneenene? Taku naliba lyomwi litilikashali ku lyezinyina aya ku kolomoka ansi.''3Lino kashite acilundu ca Olivisi kumbali nee tempele. Petulo, Jakobo, Johane na limwi na Andulu baka mubuzya kumbali, 4''Tushimine swe, ndilili nizyitaakacitiki zyintu? zyitondezyo ci zyikaakali bonya lino kakutana libonya zyintu kazyitana citika?''5Jeesu watalika kukanana kuli mbabo, ''Amucejeli kuti muntu atamuchengi. 6Banjiiji buya kuza muzina lyangu noo kwaamba ookuti, 'muzina lyangu ndime,' uno baya kucenga banjiji.7Lino neta mukauwe enkondo nee mamba, mutapegi; nkaambo zyintu izyi zyikucitika, pele mamanino kaatana sika. 8Lino cisi ciya kulwana neecisi nyina, nabwalo bwami noo bwami nyina. Lino kuyakuba muzunzumo masena manjiiji, nalimwi neezala. Aya ngaamatalikilo aa mapezi.9''Namuchenjeli lwanu, nkaambo baya kumwaamba kuba betesi, nalimwi muyakuumwa mu synangogues. Muya kwiima kuli boonse bobele babetesi naa bami mukukapula ndime, mbuli uubu mboni kuli mbabo. 10Pele mulumbe uleelede kutwalwa kumishobu yoonsele.11Lino nibataaka mwaanji noo kumwaba, mutapengi nachecho nciti mukaambi. Nkaambo muciindi iicho, nciili mukaambi ciya kupegwa kuli ndinywe; takuli kuti ndinywe mutaakambi, pele moza uusalala. 12Lino muntu yakuba munyika kulufu, naalo si uyakwaamba oomwana. Nabalo bana baya kubukila aa bazyali babu chookuba juya. 13Muya kusuleekwa nkaambo keezina lwangu. Pele oonsele uutakazumanani kusika kumamano, uyu muntu uyakufuka.14Lino niiti mukabone ecisemyo choobusali kaciuwi abusena ngateelede kwiima, ''na mubaleke abo bali mu Judaya batijili mumalundu, 15Uuli aciluli ataseluci kuunka mu n'anda nakuba kubweze acintu, 16nalimwi uyo uulimu myuunda atapiluchi ukubweze ecibaki chache.17Pele mawi kuli baabo bana bacili mumanda na baabo bacinyonka bakalubembe ku mazuba ayo! 18Namupaili kuti citakabi mumupeyu. 19Kuya kuba mazuba a mapenzi manjiiji, atana bwenwa kuzwa kumataliki, kuzwa Leza nyika nakakelenga, kusika lino, teeti, cikabe linji. 20Kuti mazuba natakufwinsigwa, nikwaka bula naba omwi ufutuka. Nkaambo kabaabo basalindwa, mazuba wakaafwisha.21Lino na uumwi wamba kuti ndiwe, 'koolanga, nguyooyu Krisito!' nakuba koolanga, ngu yooyu!' mutakacishome iici. 22Ba krisito babesi na ba sinsimi babesi baya kutondezya zyitondezyo nalimwi na maleele kuti ba mweene, caakukozeka, naa basale. 23Namu chejeli! ndaka mwaambila kala zyintu izyi ciindi kacitana sika.24''Pele aakumana mapezi a mazuba ayo, 'nalwalo zuba liya kubaya, nawala mwezi tookapi mumuni, 25lnyenyezi zyakuloka kukuzwa kujulu, nalimwi nazyalo nguzu zyili mujulu zyaka nyanyaasigwa.' 26Lino baya kumubona mwana oomuntu kaaza mumakumbi nee nguzu noo bulemu. 27Lino uuya kuhuma bangele bache nalimwi uyakubweza nabaasale bache kumyuuo yone, kuzwa kumamanino yeenyika nakumamanino yeejulu.28Namwiiyi kucisamu choomukuyu. Mwakubona okuti cashuuka mukazukuli kuti mainza a swena. 29Mbubona oobo, lino zyintu zyakutalika kucitika, mukazukuli kuti uli aafwi, kujala emilyangu.30Masimpe ndamwambila, kuti uyu musela taataindi, ncita zyoonsele zyintu zyicitichi. 31Ijulu nee nyika zyiyakumana, pele iizwi lyakwangu tali mani. 32Pele kukwatilizya obuzuba nakuba ioola, taku naaba omwi uubuzukwidi, naa baba mungelo wamujulu, naaba mwana ,pele si wechi.33''Amuchejeli! Amulangi, nkaambo tamuchizukwidi ciindi kuti ndilili. 34Chili mbuli mulombwana uuli mumusinzo-uusiya een'anda yache nokubinka abankwanga bache kuti bayendelezye en'anda ya che, lino umwi mulimo wache, lino ulamwaambila a lindile a tooni.35Naboobo amuchejeli nkaambo ta muchizukwidi ciindi chataasiki namweni n'anda kumunzi; chilakozya kuba mangolezya, antela masiku, nachiba ciindi chalila mukombwe, naa mafumo fumo, 36Lino naa ula boola cakutazyiba, mutaleki kuti muloona. 37Nchindaamba kuli ndinywe ndaamba kuli boonse: Langila!''

Chapter 14

1Kwiindi hye mazuba obile kakwiindi mulalilo ne popwe lye cinkwa citafutidi. Bapaizi munene ha balembi bakali kuyanda kwaanga Jesu kuti bamujayi. 2Bakali kwaamba ukuti, ''Kutali ciindi ce popwe, kuti kutakabuki coongo kubantu.''3Jesu wakali ku Bethany mun'anda ya saimoni sicinsenda, mbuli mbwakali kupumuna atebulu, kwasika mukaintu wakwete mafuta mucibikilo anunkila omuuno muneene, mafuta akali ecenice. Wakajaya cibikilo watila mafuta amutwi wace. 4Bamwi bakakalala. Bakalya mbozta baamba ukuti, ''Wanyonyoonena cci? 5Iyi nsende niyauzigwa niyajana maliku myanda yotatwe ya masheleni, nokupa batakwete.'' Bakamukalalila mukaintu.6Walo Jesu wakamba, ''Amumulece wenci. Mumupezyezya cci buya? wacita cintu cibotu kuli ndime. 7Batakwete munakuti amwi lyonsele. Na ka muyanda inga mwabacitila zyintu zibotu na nwebo. Pele me sinti mbe nanwe bo lyonsele. 8Wacita ncalozya walo. Wananika mubili okwangu mukuzikwa. 9Ceniceni ndamwambila, mulumbe wakukaambokwa munyika yonsele, uyu mukaintu ncacita ciya kwaambwa, mukuyibaluka nguyo.''10Lino Juda sikaliyoti uwa baabo bali kkumi na babili, wakaunka kuba paizi banene kuti amwaabi kuli mbabo. 11Bapaizi banene nibakavwa, bakabotelwa nokushomezya amali. Wakatalika kukapoola inzila yokuti amwabi kuli mbabo12Mubuzuba butaanzi bwecinkwa citafutidi, nibakapo umuyasilo ya mbelele, basiciya wace wakamba kuli nguyo, ''Nkuli nkuyanda ukuti tukabambili nkuko, kuti tkalidi nkuko?'' 13Wakatuma basiciya bace bobile nokwamba, ''Kamuya mucisi, mulabona mulombwana uyumwidi intesho ya meenzi ulamuswanganya. Mumucilili. 14Nkwati anyi kun'nda, mumucilili mwaambi kuli namweni n'anda, 'Kuti mwiyi waamba ukuti, ''Nkuli nkuti tukalidi kun'anda yabeenzu na basiciya bonkwengu?''15Uya kumutondezya n'anda neenene ya mujulu ibambidwa. Mubambi mumona umo.'' 16Basiciya bakaunka mucisi. Bakajana mbubona mbwakaamba kulimbabo, naliwmi bakabamba mulalilo.17Nakaba mangolezya, wakaza bali kkumi na babili. 18Lino nibakasika atebulu kuti bakkali kulya, Jesu wakamba ukuti, ''Ndasinyinya ndamba ukuti, umwi wanyu awa ngutulya waza kungaba.'' 19Bakaunsa bonsele. omwi omwi bakaamba kuli nguyo, hyena sili ndime?''20Jesu wakavwiila waamba kulimbabo, ''Wabamwi bali kkumi na babili, uyo nguwecha uti bwenje ndabwenga hye ati nguyo. 21Imwana omuntu ulaunka mbubona hye mbucakalembwa kuli nguyo. Pele maawe kuli yoyo muntu uti amwabi! nicakabota kuli nguyo natakazyalwa hye.''22Mbuli mbubakali ukulya, Jesu wakabweza cinkwa, wacileleka, nokucikomoona. Wabapa waamba ukuti, ''Bweza icci. Uyu ngumubili okwaangu.'' 23Wakabweza nkapu, wapakulumba,wabapa, bonsele bakanwa kuzwa kuli nciyo. 24Wakaamba kulimbabo, ''Ubu mbubulowa bomulongo, bulowa bululamete bwaba njinji. 25Cokusinyinya ndamba kuli ndinwe, lino nsikamwi nalimwi uyu mucelo wamumuunda mpaka ubo buzuba nindiya ukunwa bupya mubulelo bwa Leza.''26Lino awo bakaimba nolwiimbo, bakaunka kumulundu wa Olivisi. 27Jesu wakaamba kulimbabo, ''Nyonsele muya kutiga nokuunka , nkaambo cakalembwa ukuti, 'Njakuuma mwembezi ne mbelele zyiya kumwaika.'28Pele ndakubusigwa, njakuunka kumbele lya ngu mu Galilaya.'' 29Petulo waamba kuli nguyo, ''Nikuba kuti bamwi batinga, me ndakashaala.''30Jesu waamba kuli nguyo, ''Ceniceni ndakwaambila, sunu-lyeni, aya masiku-ngoona mukombwe katoma lila kobile una kutamidi kale ziindi zyotatwe.'' 31Pele Petulo waamba, ''Ime ndafwa hye noobo, shikutami pe.'' Bonsele bakaamba kaambu kokushomezya.32Bakaza kubusena bwiitwa ukuti Gethsemane, Jesu wakamba kuli basiciya bace, amukkali waano me ukakombi.'' 33Wabweza Petulo, Jemusi, na Johani moyo okwace wakausa nokupenga. 34Waamba kuli mb abo, ''Moyo okwangu wausa buusu buneene, wanjeezya hye ukufwa. Amushaali ano nokulindila.''35Weenda hye afwifwi, Jesu wakawa ansi nokukomba ikuti nicali kukozyeka ici ciindi nicanyinda. 36Waamba kuti Abba, Taata, zyonsele ko kwako zilacitika. Inkupu iyi ikusha kuli ndime. Kutabi kuyanda ko kwangu, pele kokwako.''37Wakazyoka wabajana baliladdi, waamba kwa Petulo, ''Saimoni hye oona? tokozhyi kulanga oola lyomwi hyee? 38Kolanga nokukomba ukuti mutanjili mumasukusho. Walo moza wasinyinya, pele mubili walo wakaka.'' 39Nalimwi wakaunka kukomba, mazwi ngona ngakasebezya,40Nakazyoka nalimwi, wakabajana balona, meso abu akalema. Taku ncibaka kwete cookwamba kuli nguyo. 41Wakaza twatatu waamba kulimbabo, ''Hyena nalimwi mucoona nokulyokezya? ciindi casika! kolanga mwana omuntu uyanda kwaabwa mumatashi aba sizinyonyoono. 42Ima; Atweende.Langa, uyu uyanda kungaba uli afwifwi.''43Nakacili ukwamboola, Judasi, wababo bali kkumi na babili, wakasika, ne nkamu yabantu na maceba ne minsaku, kuzila ku bapaizi menene, na balembi, na banene bemilawo. 44Lino uyo sikwaabo wakabapa citondezyo, waamba, ''Ngunti shonte hye nguyo. Bakamukwata bamulonda. 45Asici hye Judasi, wafwambana waamba kuli Jesu, ''Mwiyi,'' ngoona wamushonta. 46Ndiyona bakamukwata.47Lino umwi wakaivwi ambali wakabweza ceba no kuuma mutwaanga womupaizi munene wamukosola kutwi. 48Jesu wakamba kuli mbabo, ''Hena mwaze inga ndimubbesi. Na maceba ne minsaku kuti mu nkwati me? 49Onsele mazuba ndakali na nwebo nokuisha mutempele, taku ndimwaka nganga. Pele aya acitwa ukuti malembo alulili.'' 50Abo bonsele mbubali amwi Jesu bakamusiya batiya.51Umwi mukubusi wakasamidi icisani che myengwe ico cakazambeelwa kuzinguluka nguyo, wakancilila Jesu. Balombwana niba kamukwata. 52Wakacisiya cisani cokwace watiga hye cintanda.53Bakamusololo Jesu kumupaizi munene. Uko kwakabunyani bonsele bapaizi nkume nkume na banene, nalimwi na balembi. 54Nalo Petulo wakali kuciilila lwalaale. Cokuti wakali hye lwalale inga mucimpetela comupaizi munene. Wakakkala ali bamalonda, bakali afwifwi womulilo bakali kuyota.55Lino bapaizi banene na ba Juda bakali kukapoola imilandu iyokumubikka Jesu ukuti ba mujayi. Pele taku nibaka mujanina. 56Bakamu lambeeka twambu tobubesi, pele uto twambu taku nitwakazuminana.57Bamwi bakaimuka nokwaamba utwambu utobubesi alinguyo; Baamba ukuti, 58''Twakamuvwa kaamba uti, ''Njakwiyaka iyi tempele yakayakwa na matashi, pele mumazuba hye otatwe njakuyaka imbi itali yamatashi.'' 59Nikuba boobo twambu twabu taku nitwakaloma.60Mupaizi munene wakaima alimbabo wamubuzya Jesu, ''Hyena toovwili? sa aya ngubaamba aba balombwana ulyazukwidi?'' 61Wakalyamwidi taku ncakavwiila. Nalimwi mupaizi munene wabuzya waamba ukuti, ''Hyena ndiwe Kilisitu, mwana ulelekedwa weci?'' 62Jesu wakaamb, ''Yee ndime nalimwi muya kubona mwana omuntu mbwayokukkala kulilyo lwetashi nenguzu nati akaze mumakumbi akujulu.''63Mupaizi munene wakazapoola zisani zyace nokwaamba ukuti, ''Hyena tuciyanda bakamboni? 64Mwakuvwa kusampoola. Mutaleeka cci?''Bonsele bakamuyazya hye lufu. 65Bamwi bakatalika kusipa ali nguyo nokusinka bushu bwace nokuuma mbayi nokwa ukuti kulinguyo, ''Konsisima!'' Basilikani baka mwimuna nokutalika kuuma.66Lino Petulo ansi mucipetu, umwi muzike wabashimbi bo mupaizi munene wakaza kulinguyo. 67Wakabona Petulo uyota mulilo, wakamutongomwe na afwifwi waamba kulinguyo, ''Mwakali antoomwi na Jesu wa Nazaleta.'' 68Wakaka, waamba, ''Taku indazukula nokuvwa ncuwamba.'' Lino wakaunka amulyangu. Lino mukobwe wakalila.69Nalimwi mushimbi wakamubna wakali kwambila bakalivwi awo, ''uyu mulombwana nguwabaabo!'' 70Wakaka naliwmi. Kwiindi kaindi kashoonto abo bakaliivwi bakaamba kuli Petulo, ''Ceniceni ndiwe wabaabo, kayi nobo uli waku Galilaya.''71Wakatalika kulibika kulisinganya nokulumbila, ''Shimuzukwidi uyo mulombwana ngumu waamba.'' Mukombwe cokufwambana wakalila ciindi cabili. Lino Petulo wayeeya mazwi ayo Jesu ngakaamba kuli nguyo: 72''Mukombwe natanalila kobile, una kuuntamidi kale kotatwe,'' wakacooka ansi wabiiza.

Chapter 15

1Cifumu fumo, ba paizi, bakaswanga abalembi abasololi abanene abonse bamunkuta ya ba Juda. Bakamwanga Jesu nomutwala. Bakamwaba kwa Pilato. 2Pilato wakamubuzya, ''Sena ndiwe Mwami wa ba Juda?'' Wakavwiila, ''Waamba .'' 3Bama paizi bakali kumutamikizya twaambo tunjinji.4Pilato nalimwi wakamubuzya, ''Sena tovwiili? koolanga mbobakutamikizya twaambo!'' 5Pele Jesu takuna kumuvwiila Pilato, wakagambwa maninji.6Lino kucindi cepobwe, Pilato wakali kubakusyizya kaili amwe, kufumbwa ngubalomba. 7Lino kwakali mulombwana uitwa ikuti Barabbas muntolongo nabenzinyina bakajaya ciindi cobuzunji. 8Mabunga abantu akasika kuli Pilato akumulomba ikuti abacitile ncobayanda mbuli cilengwa.9Pilato wakaingula ikuti, ''Hena muyanda ikuti mukusyizye Mwami waba Juda?'' 10Nkaambo walizyi ikuti nkambo kamuyono ba paizi ncibamuletela kuli nguyo. 11Bapaizi bakalanga ku makamu kuti bakwiile cokuti Barabbas angusigwa.12Pilato wakabuzya nalimwi ikuti, ''Ino nciti buti ku Mwami waba Juda?'' 13Bakongoolola nalimwi, ''kabambulwa!''14Pilato wakamba kuli mbabo, ''Hena cibi ci cacita?'' Lino nibakaindila akupozamoka bati, ''Komukankamina.'' 15Pilato wakali kuyandisya kubosyezya mbunga, wakabakushizha Barabbas. Amane wamukwabbaula Jesu wamwaaba kuli mbabo kuti abambulwe.16Basyikalumamba bakamutola mulubuwa (lwa n'anda ya mweendelezi), bakompolozyanya boonse basikalumamba. 17Bakamusamika gemesi lyamubala usubila nokushiya shiya Jesu, naliwmi bakapesa munshili wa mamvwa noku samika kumukwe. 18Bakatalika kumusaliziya akabamba ikuti, ''Wabonwa, Mwami wa Juda!''19Bakamuuma kumutwe nemisaku no kumwisyipila mate. Bakatalika kumufukamina, kabenda amanugo abo. 20Nobakamana kumusalizya, bakamusamununa gemesi isubila cakushiya shiya akumusamika ma gemesi ace, bamane bakamupozya ansengwe akumutola kuya ikukankamina. 21Mulombwana, Simoni waku Cyrene, wakali kuboola kuzwa mucisi (wakali si Alexander a Rufus), bakamusinikizha kubweza cicinkano cace.22Basyikalumamba bakaleta Jesu kubusena butegwa ikuti Glogota (ikucisandulula ''Busena bwakaanza''). 23Bakamupa waini ihwelene ne mpilipili, pele kana nakonwa. 24Bakamukankamina bamane bakabana magemesi lyace kwiinda mukume icisolo ikuti bazukuli umwi amwi sikalumamba catatwali.25Lyakali iwola lyatatu nibakamukankamina. 26Acitondezyo bakalemba mulandu ngwakacita, ''Mwami waba Juda.'' 27Antomwi kakuli bafumpi bobile bakankaminwa umwi ku lulyo umwi kulumwenshi. 28Wakabalwa kuli bahizhibi,'29Abo bakali kwiinda bakamuseka, bakagunaguna kumitwi nokwaamba ukuti, ''Aha! Ndime wakali kwaamba ukuti ndetatoola i n'anda ya Leza nokwiiyaka kwamazuba otatwe, 30kolifutula omweni useluke acicinkano!''31Mbubona ubapaizi banene bakamusalizya, antomwi na balembi, nokwaamba ukuti, wakali kuhutula bamwi, pele taku nakali kuli hutula weni. 32Atubone munanice wa Kilisito Mwami wa Izilayali, aseluci acicinkano, tumubone nokushoma.'' Nabalo mbocakali kukankaminwa amwi bakamusalizya.33Muoola lya cisambomwi, kwakaba musinzye ushiya mbi ansi onsele mpaka kusika ku woola lwa ifuka. 34Muoola lya ifuka Jesu wakongolola nezwi linene, Eloi, Eloi, lama sabachthani?'' Ipandululwa ukuti, ''Leza wangu, Leza wangu, wandisowelaci?'' 35Bamwi bakali afwifwi bakamvwa izwi lya ce nokwaamba ukuti, ''Amulange, ula kwiila Eliya.''36Umwi wabo wakabalika, wakatila wani kunsinsa, wakebika kulusako, wakamupa ati anwe. Oyu mulombwana wakamba ukuti, ''Tulabona na Eliya ulaska kumukusya.'' 37Jesu wakongolola nejwi linene nokufwa. 38Mulembo wanu n'anda ya tempele wakazapuka mupaazha zhobole kukuzwa kujulu kusikilila ansi.39Umwi munene waba syikalumamba wakalivwi afwifwi nokulangilila Jesu nakabona mbwakafwa, wakamba ukuti, ''Ncobeni ooyu muntu wakali mwana Leza.'' 40Kwakali ibakaintu ibakali kulangilila ansansa. Aakati kababo kwali Maliya Magadalena, Maliya (banyina Jakobe musyonto na Joses), na Salome. 41Nibakali mu Glilaya bakamucilila ndumukomba. Bakaintu ibanji nabalo bazananguo kusika mu Jelusalema.42Mangolezya nakasika, nkambo bwakali buzuba bwa kulibambila, ikwamba ukuti, buzuba kabutana sika bwa nsabata, 43Jasefa waku Arimathea wakasika kuya. Wakali muntu wakali kulemekwa kunkuta wakali kulindilila ukusika kwa bulemu bwa Leza. Mukubula ubukando wakainka kuli Pilato uya kulomba mubili wa Jesu. 44Pilato wakazingwa ukuti Jesu wafwa kale; wakompolola syikalumamba umwi ikuti achibe kuti na Jesu wafwa.45Pilato nakamvwa kuti sikalumamba ikuti Jesu wakafwa, wakaupa mubili kuti Jasefa. 46Josefa wakaula cilembo cituba. Wakamukusya cicinkano, wakamuhungela mucisani cituba, nokumubika mu cuumbwe ico ncibakaandula mubbwe. Lino wakakunkulusya bwe kutola amulyango we cuumbwe. 47Maliya Magadalena na Maliya nyina wa Jose bakabona bisena aako nkwazikwa Jesu.

Chapter 16

1Lino niyakayinda Nsabata Maliya Magadala, Maliya nyina Jakobe, nalimwi na Salome bakaula mafwiita anunkilila ceniceni kuti bananici mubili wa Jesu. 2Cifwumo fwumo mubuzuba butanzi bwe nondo, mbulyakapaswida hce zuba bakaunka kucumbwe.3Bakali kwambola nomwi ulamba nomwi, ''ulambangani utakali kunkuluzhi bbwe kumulyangu we cuumbwe?'' 4Nibakalanga kumbele lyabu, babona ukuti ibbwe lyalikunkulushidwi, nkaambu kokuti lyakali linene.5Bakanjila mu cuumbwe nokubona mukubusi usamidi zisani zituba, wakali kadi kululyo, ngona awo bakatiga. 6Wakambila ukuti, ''Mutatigi. Ndihi kuti mukapola Jesu, mu Nazaleta, uyo ngubakakamina. Wakabusigwa! Lako muno. Amulangi tako ngawawa ngubalimulahidi. 7Lino koya, ukabambili basikiya bokwace na Petulo, 'Wamusololela walu kumpela kunka ku Galileya. Kwalo uko nkumutakamuboneni, mbubona mbwa kamwambila.'''8Mpona awo bakazwa nokubalika kuzwa ku cuumbwe; bakali ku kankama nokuhingwa. Taku ncibakaamba kuli umwi nomwi nkaambo bakatiya.9Mubuzuba bo kutanguna bwe nsundo, nakabuka, kutanguna wakalibonya kuli Maliya Magadalena, kuli yoyo ngwakagusha madaimona ali ciloba. 10Wakaunka kubambila mbucakali amwi, kabacilila nokubiza. 11Bakaamvwa ukuti wabuka nalimwi nokwaamba ukuti wamubona, pesi taku nibakashoma.12Nikwamanaihi hintu wakalibonya mucimo comushobo umbi kuli babo bolile bakali kuya bweenda kuzwa mucisi. 13Bakaunka nokwambila bamwi basiciya, pesi nabalo taku nibakabashoma.14Kuzwa wawo Jesu wakalibonya kuli babo bali ikumi no muntu omwi kuciindi nibakali kulya antamfwule, nalimwi wakabakalalila ukutashoma kwabu nobuyumubwa myoyo yabu, nkaambo taku nibakashoma abo bakamubona nakabuka kuzila kubafwu. 15Wakabambila ukuti, ''Amunci munyika yonsele, mukabayishi mulumbe mubotu kumishobo yonsele. 16Uyo ushoma nokupapatizigwa uya kufwutuka, pele kuli yoyu utakashomi uya kunyonyonwa.17Izi shitondehyo hiya kulibonya kuli babo bashoma: Muzina lyo kwangu bayakutanda madaimona. Nalimwi baya kwaamba mishobo mumilaka mipya. 18Bayakubweza bazoka na matashi abu, bayakunywa zikola, pesi tabalafwi. Bayakubika matashi abu kubalwazi, naliwmi banakupona.''19Nakamana kukanana kuli mbabo, wakatilwa kujulu nokukala kutashi lelulyo lya Leza. 20Basiciya bakaunka kumwaya umulumbe konse konse, Mwami na kucili kubeleka nabalo nalimwi nokuzuzukizya zitondezyo hibakaunka nabalo.]

## Galatians

Chapter 1

1Paulo, mutumwa- utali mutumwa watakaitwa kuzila ba bantu, na ku nsana zho buntu, pele kwiinda muli Jesu Kilisito nalimwi Leza taata, wakamubusha kuzila ku bafu- 2nalimwi boonsele bacesu mbutuli amwi, ku zhikombelo zha Galantiya:3Luse kuli ndiwe nalimwi no lumuno kukuzwa kuli Leza taata esu nalimwi no Mwami Jesu Kilisito, 4Wakalipa lwace kuzhinyanyoni zhesu kuti atuhuni kuzwa kuzhibi zho musela, kwinda kweelnya muluyanda lwa Leza nalimwi taata, 5kuli nguyo nakubulemu kutamani nalimwi no kutamani. Ameni.6Ndazhinwa kuti wakuzwa kuhwambana kuli yooyo wakakwita muluse lwa Kilisito. Ime ndazhizwa ukuti wapiluka ku mulumbe uwandaani, 7Ici tacili coo kwaamba kuti kuli unji mulumbe, pele kuli banji bantu ba muletela a mapenzi nalimwi bayanda ku cina mulumbe wa Kilisito.8Pele nakuba ndiswe naba mungelo kuzila kujuluuleelede ku kambooka mulumbe kuli ndinywe kwiinda yooyo ngu tukambooka kuli ndwe, a mumusinganya. 9Mbubwena mbu twakaamba kale, lino awa ndaamba nalimwi, ''Na umwi wakambooka kuli ndiwe mulumbekwiinda yooyo ngu wakatambula, a mumuleke asinganizhyigwa.'' 10Lino ndakapola kuli botezha ku bantu na kuli Leza? hena ndakapoola ku komanya abantu? naa ncizumanana ku komanya abantu, i ndatali muzike wa Kilisito.11Buya mbu nyanda ukuti uzukuli,nibacesu, uyu mulumbe ngu nkambooka toli mulumbe wa muntu. 12Hitambuli kuzila ku muntu oonsele, mbuli mbunda kaishingwa. Nakuba bobo, cakali ciyubunuzho ca Jesu Kilisito kuli ndime.13Wakamvwa buumi bwangu mbuwakali kupona kaindi bwa ci Juda, mbundakali kupezha icikombelo ca Leza izhyinda nalimwi mbukali kusola kunyonyona. 14Ndime ndakali musololi mu bukombi bwa ci Juda kuli baabo banjinji bo musela wangu, kuzila ku bantu bangu. Lino mbuboobo mbundatali kuli banza tunsiya nsiya twabo ma taata.15Pele lino Leza, uyo wakangandaanda mwida, muli bamaama, nalimwi wakanjita kwiinda mu luse lwace, 16wakabotalwa kuyubulula mwana ace kuli ndime, kutegwa ukuti nkambooke nguyo akati ka bamasi, kuhwambaana taku kundakazha kubuzha ku nyama nalimwi bulowa. 17Taku ni ndakaunka ku Jelusalema kuli baabo bakaba aba batumwa kumbele lwangu. Nakuba boobo, ndakaunka ku Arabia nalimwi no kupiluka ku Damascus.18LIno nikwa kainda myaka yotatwe ndakaunka kua Jelusalema kuti bakazukuli Cephas nalimwi ndakala nabalo mazuba ali ikumi no musanu. 19Pele taku ngu ndakabona unji kunzezhe Jemusi mutumwa, munyina umwami. 20Kuli ceco nci ndaka lemba kuli ndime, ndaamba masimpe kumbele lya Leza, kuti hicengi.21Kukuzwa waawo ndakaunka kubusena bwa Syria nalimwi Cilicia. 22Lino hindakaninga zukulwa ku zhikombelo zhaku Judaya zhili muli Kilisito. 23Pele bakali kumvwa zhe cilaamba, ''Uyo muntu wakali kutupezha lino wakambooka lushomo ndwakali kusola kunyyonyona.'' 24Lino baka mutemboola Leza nkaambo kangu.

Chapter 2

1Lino kwiindihye myaka ili ikkumi nene ndkaunka nalimwi ku Jelusalema na Barnabas, ndabweza Tiyus kuba na mbebo. 2Ndakaunka nkaambo ke ciyubuluzhyo nalimwi ca katunwa kumbele yo mulumbe ngundaka mbilizhya kuliba masi. Ndakaamba mumaseseke kuli mbabo baliinga mbabotu, ukuti ndalailila cokusinyinya kuti taku indakabalika hye- na sikabalikidi hye icamani mani.3Pele kutali naba Titus, wakali nambebo nalimwi wakali mu Geliki, wakasungilizhyigwa kuti apalulwa. 4Bo bunyina babesi bakaza mumaseseke kuti batweene kulumuno ndutu kakwete muli Jesu kilisito. Bakali kuyanda kulitube bazike, 5Pele taku uitwaka bazumizha butebuzhi kuli mbabo ashoonto hye, kuti bwini bo mulumbe bushaali kuli mbabo.6Pele abo baliinga mbabotu (kufumbwa ncibakacita tacikwete makani kuli ndime, Leza kikosola kwace tatondezha)-kuli babo,ndaamba, baliinga mbabotu taku ncibakasanyanya kuli ndime. 7Mukukazhanya, bakabona ukuti ndakashomeka kumulumbe kuli baabo batapalulidwi, mbubona mbuli Petulo bwatakashomeka kumulumbe kuli baabo bali palulidwi. 8Lino Leza, usebezela Petulo kubwa aposito kuli baabo bapalulidwi, hgu wena ngusebeza kuli ndime nakuli bamasi.9Lino Jakobe, Kefasi, nalimwi na Johani, uba kazukulwa utimbabo kayaka icikombelo, bakaima uluse nduba kapegwa kokwangu bakapegwa, nalimwi na mbebo. Bakacita aya kuti tuunci kubamasi, nalimwi ukuti baunci kuli baabo batapalulidwa. 10Lino bakalomba hye ukuti tuyeye batakwete, ico ncicintu cicona ncindakali kuyandisha ukucita.11Pele Kefasi nakaza ku Antioch, ndaka musandulula bushu bwace nkaambo wakauunka nzila ilubidi. 12Katanasika umwi mulombwana kuzila kwa Jakobe, Kefasi wakali kulya na bamasi. Pele aba bantu nibakaza, wakacileka nalimwi wali tautamuna kuzwa kubamasi. Wakatiya baabo bakali kuyanda ukuti bapalulwa.13Nabalo ba Juda bamwi bakasangana mukopaupa ameso. Nalo Barnabas bakamukkusha munzila kuli mbabo bakali kopaupa ameso. 14Pele nindakabona ukuti kulilemeka kwabu taku nibakali kucilila bwini bo mulumbe, ndakaamba kuli Kefasi kumbele lyabu bonsele, ''Kuti uli mu Juda pele kopona mbui Juda, mbuti mbumukonzhya kusungilizya bamasi kuti babe ba Juda?''15Swetuli ba Juda mukuzhyalwa nalimwi tatuli bamasi ba sizinyonyoono. 16Nikuba ubo tulizhi kuti taku muntu unga wasalazhigwa kumilimo yo mulawo pele kwinda mu lushomo mwa Jesu Kilisito. Twaza mulushomo lwa Jesu Kilisito kuti tukasalazigwa no lushomo muli Kilisito nalimwi kutali mumulimo ya mulawo. Kuzwa ku milimo ye milawo taku muntu unga wasalazigwa.17Pele na, twalanga kuti tusalazigwa muli Kilisito, na swebo, twajanwa tuli basizinyonyoono, sa Kilisito ulambeezha cibi? tahimbezha pe! 18Na ndaya kulula zhintu zhyindakamwaidi, ndalijana kuti me lwangu ndatyola mulawo. 19Kwinda mumulawo ndafwa kumulawo, kuti ukaponi na Leza.20Ndakagageelwa nsili ndime upona, pele Kilisito ngupona muli ndime. Buponi lino mbumpona mungama upohena mulushomo mu mwana wa Leeza, uyanda nalimwi wakalipa kuli ndime. 21Nsibiki ambali luse lwa Leza, na ibululami kuti bujanwa kwiinda mumulawo, ati Jesu wakafwida zhamani mani!

Chapter 3

1Nobasilu ba Galantiya! Ngoni wakamulowa? kumbele ameso anu naliwmi Jesu Kilisito nakapenzigwa nakugagailwa. 2Icii nciichitu hee nciindalikuyanda ukwiya kuzwa kuli inywe: sena mwakatambula muya kunciito hyamulawo nakuba ukushoma kuli ceeco nciimwakanhwa? 3Hena mulibasilu? nokutalika nomuuya, sena lino muya ku cimama kunyama?4Hena mwapengele hintu hinji nji kwina-nakuti ncoobeni taku? 5Sena uyu umupa umuuya kulindinye nokubeleka amalele akati kanu lino kwinda mumilimo yumulawo, nomwakataelela coolushomo?6Mbuli Abraham, mbwakashooma Leza wakatewa ukuti ulilulameti,'' 7munzila njiyona, nokumvwa, nalimwi, abobakwete ulushomo mbubana baka Abraham. 8Mangwalo, nakabona ukuti Leza wakamba ukuti uyakusalazhya bamasi kwiinda mulumbe wakambokwa kotana pegwa kuli Abraham, kwamba, mulindi we masi onsele ayakulelekwa.'' 9Lino, kulibabo bakwete ulushomo balelekwa antomwi na Abraham, mulombwana we lushomo.10Boonsele aba bashoma ukubamba mulawo balitukidwi; baboobo kulilembedwe ukuti ulitukidwi utabambi hintu hilembedwe mukati ke buku lye milao, nokuhicita.'' 11Lino cilasalala kwaamba ukuti taku ukonzha kusalazigwa kubushu bwa Leza no mulao , nkaambo baluleme balapona mu lushomo. 12Pele mulawo tali olushomo, nikuba, ''kufumbwa uyo muntu ucita mulimo wamulawo ulakapona mulinjiyo.''13Kilisito watununa kuzwa mulutuko lomulawo nokwaamba ukuti lube lutuko kulindiswe-nkaambo kuli lembedwe, ''Utukidwe uyo wanzikidwe achisa''- 14kwaamba ukuti hileleko hye ka Abraham hunki kubaamasi mu Kilisito Jesu, kwaamba ukuti mulushomo tutambuli iciipego coomuuya.15Bakwesu, ingambi coo buntu, mukuswangana kobuuntu. Takuukonzhya kucibika amba nokuba ku ciizungila, nakuti coai miikwano mulawo. 16Lino ciishomezwa caa kambwakuli Abraham nolungungu lokwacee. Tacaambi ukuti, ''Kulunyungu.'' Ciilatondezya kubanji, caamba hee kuli umwi, ''Nokulunyungu lwako.'' ulingu Kilisito.17Lino ciingamba nciceecii: Mulawo, uwakaza myanda ine namakumi atatu nilwakamana, kwina nicakabikwa amba, ciizuminano cekunsi eci caimikwa na Leza. 18Na ciikono ciiza nomulawo, taciizine ciishomezhyo. Pele Leza wachipa kuli Abraham kwiinda muciishomyo.19Nkaambo cii, lino, kuzandika komulawo? wakasanganizigwa akaambo kakusotoka, mpaka kusika kulunyungu lwa ka Abraham cilasika kulinguyo ciishomezhyo nkuchaka bambwa. Mulawo wabikwa caansana kwinda ubangele na sikwima akati. 20Takuyandicii mwiminizi omwi. Nalo Leza ngumwi hee.21Hena mulawo ulalwana ne chishomezhyo caaka Leza? tachikonzeki! nkaambo ukuti mulawo wapegwa ukuti upibumi, nalimwi bululami bwaza momulawo. 22Nkaambo malembe wakahyanga hintu hyonsele kwinda muchinyonyono ukuti chishomezhyo kwiinda mulushomo wa Jesu Kilisto cakapegwa kuli babo bashoma.23Lino lushomo kalutanasika, twakali bazike bo mulawo, twalyanjidwi mpaka lushomo nulwakayi bumunywa. 24Lino mulawo wakaba umwi simalelo wesu mpaka kusikila kwa Kilisitu, kwaamba ukiti tusalazigwi mulushomo. 25Lino lushomo nilwasika, tatucili umatashi ashimalelo. 26Nkaambo nonsele hee muli bana ba Leza kwiinda mulushomo lwa Jesu Kilisito.27Imwe nyoonsele nimwaka bizigwa muli Kilisito muli musamidi Kilisito. 28Taku mu Juda na mu Giliki, na muzike no wangulucidi, taku mulombwana mukaintu, nyonsele bamwi muli Jesu Kilisito. 29Namuli muli Jesu, muli lunyungu lwa ka Abraham, nalimwi mulibasikulya izina kweendelezhyanya ne chishomezhyo.

Chapter 4

1Ndaamba ukuti simulya zina, nacili mwana mutete taku ngubayishanyi nomuzike, nakuti nguna mweni cikono. 2Nakuba bobo uli kunsi bwasimalelo nokushomeka kusika kubuzuba ubo mbwabicidi si.3Nakuba bobo, nitwakalya abana, twakali bazice kuhintu zyamunyika. 4Pele ciindi nicakasika nicakazulila, Leza wakatumwanacee, wakahyalwa kumukaintu, wakahyalwa kunsi womulawo. 5Wakacicita ici ikuti baumwi abo bali kunsi lyomulawo, kwaamba ukuti tutambuhwi mbuli bana.6Nkaambu kokuti muli bana, Leza wakatuma muuya wamwana ace kumyoyo yesu, wompolola kuzwa, ''Abba, Taata.'' 7Lino tamuli bazice, muli bana, namwana, nalimwi na mwana, nkukuti nyonsele mulibasikulya ihina muli Leza.8Pele kuciindi ico, nitwatakamuzhyikwidi Leza. twakali bazike kuli babo, kwiindi musnsa hyabu, batakali baleza. 9Lino twaza nokumuzukula Leza, nikuba muzuku kwindi kuli Leza, ino nkaambo ci mwajoka munsi mwaba batete kuhintu hitakwete ncito? hena muyanda kuba bazike kuli hihyo nalimwi?10Mulabamba mazuba ne myeezi mipiyane hiindi nemyaaka! 11Nditijidi kuli ndimwe kwaamba ukuti umwi ulakonhya kubeleka nobo. Bkukuti mulaba hee hintu hintu.12Ndamulomba, nubakwesu, amube mbuli ndime, 13nkaambo nambebo ndaba mbuli ndimwe taku nimwakambisizya. Nkaambo mulihi kuti ukukwali kusiswa kwanyuama nciceco ncindakatondezhya umulumbe ku ciindi cokutanguna. 14Nikuba bube bokwangu bwakubika ukuti usunkwi, taku nimwakansampaula nokunkaka nikubobo mwakansamausha kulinga ndali munjelo wa Leza, mbuli ukuti ndakali Jesu Kilisito lwakwe mweni.15Hili kuli,ino, hileleko hyoko lili kuli hileleko hyako lino? Ndakatondehya kuli ndiwe kwaamba ukuti, na kacihumina, mulakonhya kukusha ameso enu nokumpa. 16Sena lino, ndaba shinkondo nyokwenu nkaambo ndamushimina bululami?17Balamusungwalila busungu kwaamba mube babo, kakunyina nokubotu. Banayanda kumujalila ansengwe, kwaamba ukuti bamusungwalili. 18Ncibotu kwaamba ukuti muswangalili kuhintu hibotu, kutali ukuti cita kendi hee antomwi nanywebo.19Nobana bashonto, nalimwi ndili mukunyongwo kusikila Kilisito ahibwe kuli ndinywe. 20Ndakulikulombohya kuba nanywebo nokucinca bube bwangu, nkaambo ndizingidwi nkaambo kanyu.21Kangambila, nywebo nimulombozya kunsi ko mulawo, sena tamuwidi mulawo? 22Nkaambo cilembedwi ukuti Abulahamu wakalikwete bana balombwana bobile, umwi wakalihyadwi kumukaintu muzike umwi kumukaintu wangulucidi. 23Umwi wakahyalwa ku mukaintu muzike kwendelana akuuyama, umwi wakahyalwa ku kumukaintu wangulucidi kwiinda mucishomyo.24Ihi hilakonhya kusandululwa mbuli hintu hitakonhyi kusandululwa, aba bakaintu bayiminina hizuminano hibili. Umwi wakazwa ku mulundu wa Sinai nokuhyala bana bazice. Uyu Hagar. 25Hagar ulayimina cilundu ca Sanai mu Arabia; nalimwi ulayimina Jelusalema uliko, nkaambo ulimubuzice nabana bace.26Pele Jelusalema ukulinkujulu ulyangulucidi, akaambo ngu mama. 27Kuli lembedwe, ''Sekelela, iwe umusundi nutahyali; kolila nokongolola coku komana, iwe niwatakamvwa ukumyongwa kokutumbuka kwabana; nkaambo bana bamukaintu uyo ukacidwi bahula, kwiinda yoyo mukaintu ukwete umulumi.''28Pele nywe nubakwe, mbuli izaka, mwana we cishomyo. 29Kuciindi uyo wakahyalwa kwendelehyanya na kunyama wakapenhya uyo wakahyalwa kumuuya. Cili mbubona.30Ino manwalo amba ci? ''Komutanda mukaintu muzice nomwana ce. Nkaambo mwana wo muzice mukaintu takonhyi kujana ulikono no mwana wo mukaintu wangulucidi.'' 31Nkakako,nubacesu, tatuli bana bamukaintu muzice, pele tuli bana bamukaintu wangulucidi.

Chapter 5

1Kilisito wakatwangulula naboobo tulangulukidi. Kamwiima nji, naboobo, nalimwi mutakainduluki nalimwi kweendelezhyegwa mu joko lyo buzike. 2Langa, ime, Palulo, ndimwambila ukuti lwanu nobeni mwapalulwa, Kilisito tacikwetw mpindu muli ndimwe.3Ime ndamwaambila nalimwi ku muntu onsele uyanda ukumpalulwa ino weeledi ukuti ambambi umulawo onsele. 4Mulandanizhyidwi kuli Kilisito, inwe nomusalazidwe kumulawo, inwe tamwandinizidwe libi ku luse.5Kwiinda mumoza, mulushomo, tulayandiha nokulindila lushomo lomululami. 6Ino mu Kilisito Jesu bumpalule na kutampalulwa takukwete no cicaamba, pele buyo lushomo dolubeleka kwiinda muluyando. 7Mwakali ku balika kabotu. Ngani wakamukasha kulemeka kasimpe? 8Ino kukombelezha takuzwidi kuli yoyu iwakakwiita!9Bumen abushonto bwakacita ukuti ico cakakandwa cihutumuki conse. 10Ndikwete bulangihi mu Mwami cokuti taku nintakalanji kunji kuhubwa umupezya uyo kupengwa cisubulo, kuhumbwa nangani.11Nobacesu, na cikambouka ku mpalulwa, cipezhyilwa nzi ime? cakalisikidi a cingano cakakuzya. 12Kuli babo bakunyanyona, ndali kulombozhya ukuti baikosola beni!13Ino nwebo mwitidwi kulwanguluko, noba cesu. Pele mutabeleshe lwanguluko lwanu kububyabi bwabube; na, kwiinda muluyando namuhuni umwi noumwi. 14Mulawo onsele wazulilwa mumulawo omwi: '' Mweledi ukuti muyandi basimukobonyoko mbomuliyanda nobeni.'' 15Pele na mulaluma nalimwi akupenzhya bamwi, mucenjeli kuti mutakamani kulyana kuli umwi naumwi.16Pele ndaamba, mwendi mumoza nalimwi mutabweza kuyeeya kwa bube bubyabi. 17Nkaambo kuyanda kwabube bwabubi bunalwanya moza, nalimwi kuyanda kwamoza kulwanya bube bwabubi. Ino izhi zhilalilwana heci, lino tokozha ukucita izito zyoyanda. 18Kuti wasololilwa no moza, toli kunze lyo mulawo.19Naboobo milimo ya bube bwabubi njinji: bumambe, kutasalala, zibibi, 20kukomba cibumbwa, bulozi, nkondo, kulwana, munyono, kukalala sikondonyoko, kukazhanya, mipapomipapo, 21kulikumbozya, kukolwa, kusekelela kunywa, na hinto hili boobu. Ndakujenjezha lwe, mbuli bondakujenjezha kale, ino aba bacita zhilibobu ta bakakoni bulelo bwa Leza.22Pele micelo yamozwa kuyanda, kukomana, lumuuno, kubikilila, luse, bubotu, lushomo, 23kulibombya nalimwi a busicamba; bakazha hinto izi kunyina mulawo. 24Lino abo bali mu Kilisito bali bambwedwi munyama muluse nalimwi kuyanda.25Kuti na tuli ba moza, natwendele mu moza. 26Swebo tutabi basikuli sumpula, mulwati umwi namwi kulikumbozya, kuli umwi nomwi.

Chapter 6

1Nobacesu, ukuti umwi wakwata mukusotoka, iwe ukwete muuya umucindululi mumuuya wabubombe. Pele ulilangisha iwako omweni, kuti nobo utasunkwa. 2Kobweza mukukuliwamwi nomwi nalimwi uzuzukizya mulawo wa Kilisito.3Kuti umwi wayeya okuti kuli mbwabele anu kunyina mbwabele ulalicenga weni. 4Umwi no mwi uyelede kulilanga ku mulimo okwace, nalimwi kulisumpula kulabakulinguyo weni kakutaku unji. 5Nomwi uyakulibwezela mukuli okwace.6Nomwi uwambilwa izwi ulelede kwabanya intu hyibontu noyoyo uyisha. 7Mutacengwi tasampolwa, consele muntu chasanga, uyakutebula chicona. 8Kuliyoyo ushanga imbunto hyi hyama, uyakutebula hyibibi kuzila kunyama. Pele uyo ushanga mbuto kumuuya, ulatebula buumi kuzila kumuuyo.9Tutalengani nokucita akabotu, kuciindi celede tuyaku swangana nakutebula, kuti na tamucilekehya. 10Lino buya, mbutupedwa insana, atuciti bobotu ku bantu boonsele, nobobo kuli babo bakwete ulushomo mubazuliwa mumukwashi welushomo.11Kamulanga manwalo ngundakalemba netashi lyokwangu. 12Kulibabo bayanda kuli botelehya ku mubili alasola kumucenga kuti ingwe mupalulwa. Pele balacita ici mukutiya ukupezengwa ku cingano ca Kilisito. 13Tabalibabo bakalipalula beni mbubabamba umulawo, pele bayanda ukuti inywi mupalulwa kwamba balikankehye kumubili yanu.14Lino me italisupuli citahye mucicingano ca Mwami Jesu Kilisito, mwalo umo insi mbukabambulwa kuli ndime nalimwi nambebo ku nsi. 15Nkaambo kupalulwa nokutapalulwa takunechi camba, pele hyikwete mulimo mbulenge bunyowana. 16Kuli babo bapona mucimo cili bobuya, lumuno noluhyalo lube kuli mbabo nakuli leza waku Isilaili.17Kuzwa lino kubuli nabo omwi umpehya, nkaambo ndikwete mumbuli ya Jesu amubili wangu. 18Lino luse lwa Mwami wesu Jesu Kilisito nalube no muuya wangu, nibacesu. Ameni.